

**ДОБАВЛЕНИЕ К ДОКЛАДУ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 12А (А/39/12/Add.1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОБАВЛЕНИЕ К ДОКЛАДУ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 12А (А/39/12/Add.1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1984

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев был издан в виде *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 12 (A/39/12)*.

[Подлинный текст на английском языке]

[5 ноября 1984 года]

СОДЕРЖАНИЕ

Доклад Исполнительного комитета по Программе Верховного
комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
о работе его тридцать пятой сессии

(Женева, 8-18 октября 1984 года)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 17	1
А. Выборы должностных лиц	4	1
В. Представительство в Комитете	5 - 10	2
С. Утверждение повестки дня	11	4
D. Вступительное заявление Председателя Испол- нительного комитета	12 - 17	4
II. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ	18 - 49	6
Решения Комитета	49	18
III. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ ПО РЕШЕНИЯМ ИСПОЛНИ- ТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА	50 - 53	20
Решение Комитета	53	21
IV. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА	54 - 87	22
Выводы Комитета	87	32
V. ПОМОЩЬ БЕЖЕНЦАМ И РАЗВИТИЕ	88 - 97	35
Решения Комитета	97	38
VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УВКБ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ	98 - 122	39
Решения Комитета	122	46
VII. РОЛЬ УВКБ В СОДЕЙСТВИИ ДОЛГОВРЕМЕННЫМ РЕШЕ- НИЯМ	123 - 129	49
Решения Комитета	129	51

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VIII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ	130 - 153	52
Решения Исполнительного комитета	153	58
IX. КРАТКОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПО ПУНКТАМ 8 И 10	154 - 161	61
X. ПОЛОЖЕНИЕ СО ВЗНОСАМИ И ОБЩИЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОТРЕБНОСТИ НА 1984 И 1985 ГОДЫ	162 - 170	63
Решения Комитета	170	64
XI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА МЕСТАХ	171 - 176	66
Решения, принятые Комитетом	176	67
XII. ПРЕДЛАГАЕМОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ЯЗЫКОВ	177 - 185	67
Решения, принятые Комитетом	185	69
XIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА	186	70
<u>Приложение:</u> Вступительное заявление Верховного комиссара по делам беженцев Исполнительному комитету по Программе Верховного комиссара на его тридцать пятой сессии 8 октября 1984 года		72

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ О РАБОТЕ ЕГО ТРИДЦАТЬ
ПЯТОЙ СЕССИИ*

(Женева, 8-18 октября 1984 года)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Тридцать пятая сессия Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев проходила 8-18 октября 1984 года во Дворце Наций в Женеве.

2. Сессию открыл выбывающий председатель, посол Х. Эверлэфф из Швеции. В своем вступительном заявлении он отдал должное работе Верховного комиссара и его сотрудников, а также работе неправительственных организаций в решении проблем беженцев на местах. Он рассказал о том, что во время своей службы он имел возможность воочию наблюдать некоторые из этих проблем, и от всей души поблагодарил страны — зачастую одни из самых бедных в мире, — несущие бремя большого количества беженцев. В ходе своих поездок на места его собственные наблюдения укрепили убежденность в том, что оказание помощи должно совмещаться развитием самообеспеченности и активным поиском долговременных решений. Что касается осуществления помощи, то он также подчеркнул необходимость обеспечения максимальной эффективности и полной координации всех усилий. Посол Эверлэфф подчеркнул далее особое значение второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке 1/. По его мнению, признание Конференцией важности оказания помощи в развитии районов, затронутых потоками беженцев, может явиться жизненно важным шагом на пути к долговременным решениям.

3. Касаясь вопроса о международной защите, посол Эверлэфф обратил особое внимание на вопрос вооруженных нападений на лагеря и поселения беженцев. Хотя Исполнительный комитет не смог достичь консенсуса в отношении точной формулировки вывода по данному вопросу, однако все согласились с тем, что такие нападения должны быть обсуждены. Он подчеркнул необходимость для международного сообщества, в частности Исполнительного комитета, оказывать полную поддержку Верховному комиссару в содействии безопасности беженцев. И наконец, посол поблагодарил бюро и членов Комитета за поддержку, оказанную ему в течение его срока службы.

A. Выборы должностных лиц

4. В соответствии с правилом 10 правил процедуры, в котором предусматривается избрание должностных лиц на весь год, Комитет избрал путем аккламации следующих должностных лиц:

* Ранее издан под условным обозначением A/АС.96/651.

Председатель: г-н Ф. Мебазаа (Тунис)
Заместитель Председателя: г-н К. Тиба (Япония)
Докладчик: г-н И. Ууситало (Финляндия)

В. Представительство в Комитете

5. На сессии были представлены следующие члены Комитета:

Австралия	Нигерия
Австрия	Нидерланды
Алжир	Никарагуа
Аргентина	Норвегия
Бельгия	Объединенная Республика
Бразилия	Танзания
Венесуэла	Святейший Престол
Германии, Федеративная	Соединенное Королевство
Республика	Великобритании и Северной
Греция	Ирландии
Дания	Соединенные Штаты Америки
Заир	Судан
Израиль	Таиланд
Иран (Исламская Республика)	Тунис
Италия	Турция
Канада	Уганда
Китай	Финляндия
Колумбия	Франция
Лесото	Швейцария
Ливан	Швеция
Марокко	Югославия
Намибия (представленная	Япония
Советом Организации	
Объединенных Наций по	
Намибии)	

6. Правительства следующих государств были представлены наблюдателями:

Ангола	Индонезия
Афганистан	Ирак
Боливия	Ирландия
Ботсвана	Исландия
Бурунди	Испания
Вьетнам	Йемен
Гватемала	Камерун
Гондурас	Кения
Демократическая Кампучия	Кипр
Джибути	Конго
Египет	Коста-Рика
Замбия	Куба

Ливийская Арабская
Джамахирия
Малайзия
Мексика
Новая Зеландия
Пакистан
Панама
Перу
Португалия
Руанда
Сальвадор

Сенегал
Сирийская Арабская
Республика
Сомали
Филиппины
Центральноафриканская
Республика
Чили
Шри Ланка
Эфиопия

Суверенный Мальтийский орден был также представлен наблюдателем.

7. Система Организации Объединенных Наций была представлена следующим образом: Секретариат Организации Объединенных Наций, Управление Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии, Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО), Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ХАБИТАТ), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Добровольцы Организации Объединенных Наций (ДООН), Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Всемирный банк.

8. Комиссия европейских сообществ и следующие межправительственные организации были представлены наблюдателями: Межправительственный комитет по делам миграции (МКМ), Лига арабских государств (ЛАГ) и Организация африканского единства (ОАЕ).

9. На сессии присутствовали наблюдатели от 79 неправительственных организаций, включая Международный совет добровольных учреждений (МСДУ), Международный комитет Красного Креста (МККК) и Лигу обществ Красного Креста (ЛОКК).

10. На заседании были представлены также Африканский национальный конгресс (АНК), Панафриканский конгресс Азании (ПАК), Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО) и Организация освобождения Палестины (ООП).

С. Утверждение повестки дня

11. Исполнительный комитет постановил утвердить следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
4. Общие прения.
5. Меры, принятые по решениям Исполнительного комитета.
6. Международная защита.
7. Помощь беженцам и развитие.
8. Деятельность УВКБ по оказанию помощи.
9. Роль УВКБ в содействии достижению долгосрочных решений.
10. Административные и финансовые вопросы.
11. Положение со взносами и общие финансовые потребности на 1984 и 1985 годы.
12. Вопросы деятельности на местах.
13. Предлагаемое включение дополнительных языков.
14. Рассмотрение предварительной повестки дня тридцать шестой сессии Исполнительного комитета.
15. Прочие вопросы.
16. Принятие проекта доклада тридцать пятой сессии.

D. Вступительное заявление Председателя Исполнительного комитета

12. Приступая к своим обязанностям вновь избранный Председатель, посол Ф. Мебазаа (Тунис), поблагодарил членов Комитета за доверие, оказанное при избрании его Председателем тридцать пятой сессии Исполнительного комитета. Он обратил внимание на сложное международное положение, в частности, нынешний экономический кризис, и на последствия этих явлений, усложняющие работу Комитета. Повестка дня данной сессии отражает как сложность стоящих проблем, так и желание международного сообщества и Верховного комиссара решить эти проблемы.

13. Председатель отметил, что в последние годы УВКБ пришлось изменить свою политику ввиду увеличения численности беженцев. Одним из положительных аспектов возникшей новой ориентации является содействие поиску долговременных решений в Африке с помощью увязки помощи беженцам и помощи в целях развития. На нынешней сессии Комитету предстоит дать первую оценку этого нового подхода. Другими важными вопросами в области оказания помощи, которые предстоит рассмотреть, является самооценка программ УВКБ и передача полномочий органам на местах, причем оба этих элемента имеет жизненно важное значение для успешного осуществления программ.

14. Что касается международной защиты, то Председатель подчеркнул значение тех вопросов, которые будут рассмотрены Исполнительным комитетом. Он особенно выделил необходимость того, чтобы Комитет достиг позитивного соглашения относительно спасания в море и предотвращения вооруженных нападений на лагеря и поселения беженцев, обеспечив тем самым спасение и сохранение значительного числа человеческих жизней. Он приветствовал также недавнее присоединение Гаити и Мозамбика к международным договорам о беженцах, оценив это как дальнейший прогресс в деле укрепления правовых рамок для международной деятельности в защиту беженцев.

15. Председатель указал также на необходимость обеспечения эффективного руководства УВКБ, особенно ввиду существующей экономической обстановки и связанных с этим бюджетных ограничений. Он отметил, что именно в этой связи Исполнительному комитету пришлось рассмотреть вопрос о проведении в УВКБ классификации должностей сотрудников категории специалистов, а также взвесить необходимость укрепления персонала, с одной стороны, и желание добиться нулевого роста, с другой.

16. Председатель также обратил внимание Исполнительного комитета на вторую Международную конференцию по оказанию помощи беженцам в Африке, и в этой связи он высоко отозвался о международной солидарности, проявленной в ходе Конференции. Он также высоко оценил усилия Постоянного комитета и призвал международное сообщество к обеспечению успешных последующих действий.

17. В заключение Председатель поблагодарил Верховного комиссара, заместителя Верховного комиссара и сотрудников УВКБ за их преданную работу по осуществлению мандата Управления, а также неправительственные организации за их роль в оказании помощи беженцам.

II. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

(Пункт 4 повестки дня)

18. Все ораторы поблагодарили бывших членов бюро за их руководство Исполнительным комитетом за прошедший год и тепло приветствовали вновь избранных членов бюро тридцать пятой сессии.

19. Отвечая на заявление Верховного комиссара, которое является дополнением к его докладу, ораторы поблагодарили Верховного комиссара и его персонал за их самоотверженную работу в деле расширения защиты беженцев и оказания им помощи. Они подчеркнули необходимость для международного сообщества и, в частности, членов Исполнительного комитета оказывать полную поддержку Верховному комиссару в осуществлении его мандата в ситуациях, которые зачастую приобретают весьма сложный характер.

20. Хотя все с удовлетворением отмечали отсутствие новых крупных потоков беженцев, многие ораторы указывали на сохраняющуюся остроту и возрастающую сложность проблем беженцев во многих частях мира. Учитывая такие проблемы, все согласились с тем, что следует решительно сохранять чисто гуманитарный и неполитический характер Управления Верховного комиссара, с тем чтобы обеспечить эффективное осуществление международной защиты и помощи. Вместе с тем ряд ораторов также подчеркивали необходимость для международного сообщества более эффективно рассматривать на соответствующих форумах коренные причины проблем беженцев. На политическом уровне необходимы реалистические и творческие усилия, включая постоянные инициативы в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, с тем чтобы предотвратить дальнейший массовый уход беженцев. Один оратор отметил, что значение таких превентивных мер было совсем недавно подчеркнуто в декларации второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке (А/39/402, приложение, раздел I). Несколько делегаций выразили разочарование в связи с тем фактом, что международному сообществу до сих пор не удалось разработать конкретные предложения и меры, которые были бы эффективными при рассмотрении коренных причин потоков беженцев.

21. Положение беженцев по-прежнему вызывает глубокую тревогу, особенно в Африке, Азии и Центральной Америке. Несмотря на общее снижение численности беженцев на африканском континенте и позитивные сдвиги, произошедшие в отношении добровольной репатриации и местного расселения на Африканском Роге и в Судане, серьезную озабоченность вызывает сохраняющееся присутствие большого числа беженцев в странах, часто подверженных суровым экономическим и климатическим кризисам, а также судьба намибийских и южноафриканских беженцев в южной части континента. В Западной Азии по-прежнему нет признаков долговременного решения для самого большого числа беженцев в мире, а именно, афганских беженцев в Исламской Республике Иран и Пакистане, в связи с чем внимание присутствующих было обращено на тяжелое бремя, которое несут страны убежища в этом регионе. Наблюдатель от Афганистана выразил несогласие с приведенным количеством беженцев в этих странах, указав, что

оно значительно преувеличено с целью расширения потока международной помощи, и что группы афганцев, находящиеся вне своей страны, используются для политических целей. Также вызывает озабоченность сохраняющееся присутствие большого числа беженцев в странах первого убежища в Юго-Восточной Азии, особенно, если учесть снижение темпов расселения и не увенчавшиеся успехом попытки добиться значительного роста добровольной репатриации или местного расселения. Один представитель отметил, что Верховный комиссар мог бы пожелать назначить своего личного представителя в регионе для координации усилий по поиску долгосрочных решений. Несколько делегаций также обратили внимание на сообщение Верховного комиссара о мероприятиях по предоставлению помощи лицам, ищущим убежища на границе Папуа Новой Гвинеи с Ирианом. В отношении положения в Латинской Америке отмечалось, что недавняя добровольная репатриация является позитивным сдвигом, однако глубокое беспокойство по-прежнему вызывает сохраняющаяся острота проблем беженцев в Центральной Америке. Один оратор обратил особое внимание на необходимость развития местных решений, включая местное расселение перемещенных лиц. Несколько других ораторов приветствовали усилия Контадорской группы по содействию поиску мирных решений конфликтов в районе, и устранению таким образом некоторых из основных причин появления потоков беженцев.

22. В ходе прений многие ораторы выразили глубокую признательность странам, предоставляющим убежище, в частности наименее развитым из них, за их вклад в разделение тяжелого бремени, налагаемого на них в результате присутствия беженцев. К международному сообществу был обращен призыв оказывать помощь этим странам в духе международной солидарности и совместного разделения бремени.

23. Все ораторы выразили глубокую обеспокоенность положением, изложенным в записке Верховного комиссара о международной защите (А/АС.96/643), особенно в отношении эрозии института убежища. Несколько делегаций приветствовали быстрый рост числа стран, присоединившихся к международным документам о беженцах. Они указали, однако, что наряду с этим отмечались новые вспышки насилия в отношении физической безопасности беженцев и лиц, ищущих убежища, распространение тенденций ксенофобии и растущее количество случаев "непринятия" или отказа в убежище. Было выражено общее согласие с необходимостью принятия международным сообществом и Верховным комиссаром решительных действий, с тем чтобы приостановить ухудшение положения в области международной защиты беженцев. Было изложено несколько предложений относительно наиболее соответствующих мер, которые могут быть приняты в целях оказания помощи Верховному комиссару в осуществлении его функций по международной защите. Несколько ораторов приветствовали намерение Верховного комиссара провести в 1985 году в Европе семинар по вопросам защиты беженцев. Один участник обратил внимание на тот факт, что в подходе к вопросу о защите беженцев отсутствует универсальность, которая должна учитывать всю совокупность современного положения беженцев, и указал на необходимость применения универсальных стандартов для защиты беженцев. Другая делегация указала на необходимость оживления духа имеющихся правил, норм и принципов,

касающихся международной защиты, и подчеркнула ответственность Исполнительного комитета в этой связи. Другой оратор сожалел об отсутствии системы, которая позволила бы международному сообществу эффективно рассматривать случаи нарушения принятых принципов или императивных обязательств.

24. В выступлениях ряда ораторов прозвучала особая озабоченность в связи со случаями "непринятия", которые произошли недавно в рамках двусторонних межгосударственных соглашений, регулирующих обмен гражданами этих государств. Две делегации выразили глубокое сожаление по поводу последних случаев "непринятия" в Африке и выразили озабоченность, что повторение таких случаев может нанести ущерб международной поддержке решений второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке. Один оратор отметил, что "непринятие" нельзя оправдывать с точки зрения желания сохранить хорошие отношения с соседними странами, и в этой связи он обратил внимание на статью II Конвенции ОАЕ 1969 года, регулирующей специфические аспекты проблемы беженцев в Африке и рассматривающей предоставление убежища как мирный и дружественный акт. Целиком поддерживая принцип недопущения "непринятия", другие ораторы вместе с тем обращали внимание на политическое и экономическое давление, иногда оказываемое на страны убежища, и призвал международное сообщество оказывать полную поддержку этим странам в отпоре такому давлению.

25. Несколько ораторов обратили внимание на проблемы, вытекающие из нерегулярных передвижений беженцев в страны второго убежища, и на те последствия, которые в этой связи затрудняют определение статуса беженцев. Одна делегация отметила, что ограничительные меры, принимаемые в некоторых странах, увеличивают бремя, налагаемое на те страны, которые проводят более либеральную политику в отношении предоставления убежища. Для решения этой проблемы необходимо международное сотрудничество, и поэтому была выражена надежда, что Верховный комиссар вскоре сможет продолжить разработку идей, которые он изложил по данному вопросу.

26. Ряд участников подчеркнули необходимость проведения более точного различия между беженцами и мигрантами, особенно в случаях массового притока. Одна делегация обратила внимание на тот факт, что злоупотребление просьбами о предоставлении убежища наносит вред тем лицам, чьи просьбы о предоставлении статуса беженцев являются достаточно обоснованными. Другой оратор отметил, что неразборчивое распространение статуса беженцев ослабляет поддержку со стороны международного сообщества, подрывает роль Верховного комиссара и затрудняет положение действительных беженцев. В этой связи одна делегация заявила о необходимости для Организации Объединенных Наций более широко рассмотреть проблемы массового ухода, которые зачастую выходят за рамки компетенции Верховного комиссара. И наоборот, одна делегация выразила озабоченность относительно защиты лиц, не подпадающих под мандат Верховного комиссара и находящихся в "серой зоне" между перемещенными лицами и беженцами, и поддержала идею о расширении роли Верховного комиссара в таких случаях. Касаясь непосредственно положения беженцев в Юго-Восточной Азии, двое ораторов отметили, что введение процедур по установлению статуса может оказать помощь принимающим странам в решении этой проблемы.

27. Многие ораторы выразили сожаление по поводу того, что, несмотря на обсуждение этого вопроса в течение двух лет, Исполнительный комитет еще не достиг консенсуса об изложении принципов, направленных на предотвращение военных или вооруженных нападений на лагеря и поселения беженцев. Была выражена надежда, что такое согласие еще можно достичь в ходе нынешней сессии. Поскольку физическая безопасность беженцев является ключевым элементом международной защиты, одна делегация отмечала, что Исполнительный комитет обязан выработать позицию по данному вопросу. Некоторые другие ораторы указывали, что, хотя точная формулировка вывода Исполнительного комитета еще не согласована, тем не менее существует общее согласие относительно того, что следует безоговорочно осудить нападения на действительные лагеря и поселения беженцев как нарушение международного права и гуманитарных принципов. Ряд делегаций поддержали проект заявления, предлагаемый послом Эверлэфом, Председателем тридцать пятой сессии Исполнительного комитета и Подкомитета полного состава по международной защите, поскольку, по их мнению, проект является сбалансированным отражением обязательств стран убежища и стран происхождения. Однако, по мнению одного оратора, заявление о принципах не имеет смысла, если страны игнорируют свои основные обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций. Этот же оратор обратил также внимание на влияние, которое такие нападения могут оказать на местное население стран убежища. По мнению нескольких делегаций, предотвращение военных нападений является ясной обязанностью нападающего государства, и один из ораторов сделал особый упор на том, что не существует вопроса о сбалансированных обязательствах. Несколько других ораторов, однако, решительно подчеркивали ответственность стран убежища за обеспечение того, чтобы лагеря беженцев носили исключительно гражданский характер, располагались соответствующим образом вдали от беспокойных пограничных районов и были

отделены от комбатантов. Одна делегация сослалась на обязанность стран убежища обеспечивать такое положение, при котором беженцы не участвовали бы в военных действиях. Он подчеркнул, что международная защита подразумевает не только права, но и обязанности. Многие делегации подчеркивали значение присутствия УВКБ в лагерях и поселениях беженцев, находящихся в уязвимых районах, поскольку опыт показывает, что такое присутствие снижает возможность нападения.

28. Была также выражена общая глубокая озабоченность жестокими пиратскими нападениями на беженцев и лиц, ищущих убежища, в районе Южнокитайского моря, в связи с чем подчеркивалась необходимость принятия эффективных мер для борьбы с такими злодеяниями. Хотя случаи пиратства стали менее частыми в последнее время, некоторые ораторы отметили, что жестокость таких нападений, как представляется, возросла. Было выражено общее одобрение в отношении продолжения действий по борьбе с пиратством, хотя несколько участников отметили, что данная программа должна быть более эффективной, и выразили надежду, что меры, предлагаемые на основе доклада Группы экспертов по оценке положения, усилят влияние этой программы. Одна делегация просила Верховного комиссара провести новую оценку в 1985 году. Другой представитель отметил, что для продолжения финансирования потребуется подтверждение решительных усилий, направленных на искоренение пиратства, хотя другая делегация подчеркивала необходимость избегать такого положения, при котором вероятность осуществления программы может быть поставлена под сомнение. Еще один оратор подчеркнул, что фактически случаи пиратства значительно сократились за последние два года, однако данная проблема носит международный характер, затрагивая лиц различных национальностей, и, таким образом, находится вне контроля какого-либо одного правительства.

29. На заседании прозвучала серьезная озабоченность по поводу вызывающего тревогу снижения количества беженцев, спасенных на море за последние годы. Многие ораторы приветствовали присуждение медали Нансена за этот год капитану и двум членам торгового судна Соединенных Штатов "Rose City" как весьма уместное в тот момент, когда обязательная необходимость спасать тех, кто терпит бедствие в море, слишком часто игнорируется, и о ней необходимо напомнить международному сообществу. Была выражена решительная поддержка инициатив, предпринимаемых УВКБ в целях содействия спасения на море, особенно с помощью плана принятия беженцев на берегу для расселения (ДИСЕРО) и плана по расселению беженцев, спасенных на море (РАСРО). Ряд ораторов предложил незамедлительно принять план РАСРО, с тем чтобы предотвратить гибель новых людей, и выразил надежду, что цель первого года, состоящая в создании 4 000 мест, будет скоро достигнута с помощью дополнительных взносов. Несколько делегаций объявили о том, что правительства их стран активно обсуждают вопрос о взносах в план.

30. Что касается оказания помощи беженцам, то многие делегации приветствовали стабилизацию бюджета УВКБ в последние годы. Многие ораторы высоко оценили также усилия УВКБ по наращиванию темпов осуществления программ, и один участник выразил мнение, что достигнутые стандарты являются уникальными для системы Организации Объединенных Наций. Многие подчеркнули необходимость сохранения темпов дальнейшего улучшения планирования и осуществления программ ввиду существующих экономических трудностей. Несколько участников подчеркнули значение доступа УВКБ в те места, где финансируемые Верховным комиссаром программы помощи осуществляются в пользу беженцев. Ряд ораторов также подчеркивал значение координации с другими членами системы Организации Объединенных Наций, а также с межправительственными и неправительственными учреждениями при осуществлении программ помощи. В этой связи один оратор приветствовал проведение региональных совещаний УВКБ с неправительственными организациями и включение последних в процесс планирования оказания помощи, где их опыт и профессиональные знания могут оказаться весьма полезными.

31. Приветствовались усилия УВКБ по наращиванию своего потенциала чрезвычайной помощи путем обучения своего собственного персонала и персонала оперативных партнеров. Один докладчик подчеркнул значение соглашений УВКБ с чрезвычайными органами в странах-членах как важный элемент готовности на случай чрезвычайных ситуаций. Приветствуя возросшую способность организации оказывать помощь в чрезвычайных ситуациях, одна делегация все же задала вопрос о том, используется ли фактически этот потенциал полностью и каким образом Отдел чрезвычайных ситуаций действует в рамках общей структуры УВКБ во время кризиса.

32. Совещание уделило большое внимание значению поиска долгосрочных решений проблемы беженцев и необходимости достижения максимальных уровней самообеспеченности во время поиска таких решений. Один оратор приветствовал включение вопроса о долгосрочных решениях в качестве отдельного пункта повестки дня сессии, поскольку достижение долгосрочных решений является конечной целью УВКБ и поэтому заслуживает особого рассмотрения. Была подчеркнута необходимость творческого подхода и новаторских идей при поиске долгосрочных решений. Несмотря на широкое одобрение того факта, что на такие решения направляется все больший процент ежегодных ресурсов УВКБ по программам, один оратор отметил, что этот процент все же ниже уровня начала 70-х годов, и что со времени состоявшейся в 1983 году тридцать четвертой сессии Исполнительного комитета достигнут незначительный прогресс в деле фактического достижения долгосрочных решений. Другой выступающий обратил внимание Комитета на тот факт, что будет увеличен объем средств через каналы вне УВКБ в целях содействия таким решениям. Подчеркивая необходимость еще более широкой ориентации на долгосрочные решения в программах УВКБ, другая делегация выразила мнение о том, что Верховному комиссару следует информировать Комитет о любых препятствиях на пути к осуществлению таких решений.

33. Многие выступающие также подчеркнули важность увязывания помощи беженцам и помощи в целях развития с целью содействия принятию долгосрочных решений, и главным образом в отношении местного населения. Помощь в целях развития требовалась для ликвидации экономических проблем развивающихся стран, которые также испытывали бремя присутствия большого количества беженцев. В ходе прений был единодушно одобрен текст принципов деятельности в развивающихся странах (A/АС.96/645 и Corr.1), представленный на рассмотрение сессии. Многие делегации подчеркнули насущную необходимость выделения дополнительных ресурсов для укрепления экономической и социальной инфраструктуры стран убежища, испытывающих трудности в результате притока значительного количества беженцев, а также был широко признан тот факт, что помощь беженцам не следует предоставлять в ущерб местному населению или предпринимаемым усилиям в области развития. Несколько участников подчеркнули необходимость включения проектов развития, связанных с беженцами, в национальные планы развития принимающих стран и в программы двусторонней и многосторонней помощи. Несколько участников обратили внимание Исполнительного комитета на проект, осуществлявшийся в Пакистане при содействии Всемирного банка, а также на вероятную целесообразность включения аналогичных проектов в программы самообеспеченности других стран. Необходимость обеспечения полной координации между организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями в области помощи в целях развития, связанной с беженцами, была также подчеркнута несколькими ораторами, и были одобрены недавно принятые руководящие принципы в отношении сотрудничества между УВКБ и ПРООН. Также было подчеркнуто, что УВКБ следует играть руководящую роль в качестве катализатора и координатора в области осуществления проектов развития, связанных с беженцами, однако при этом ему не следует выполнять функции органа, занимающегося вопросами развития.

34. Было достигнуто единое мнение в отношении значения второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке, а также признана важная инициатива Конференции в отношении решения проблем, вызванных крупномасштабным перемещением населения в Африке и крайне тяжелой экономической ситуацией во многих африканских странах. Большое количество участников дало высокую оценку тщательной подготовке руководящего Комитета к проведению Конференций. Многие ораторы считали, что основным достижением Конференции явилось в закрепление жизнеспособности концепции помощи в целях развития, связанной с беженцами. По мнению одной делегации, Конференция сыграла решающую роль в содействии правительствам в определении их политики и первоочередных задач. Однако всеми также была признана необходимость обеспечения таких условий, при которых результаты Конференции отвечали бы ожиданиям в отношении конкретных обязательств и позитивных результатов. Было признано, что Руководящий комитет играет неизменную роль в обеспечении таких мер по закреплению результатов Конференции, и одна делегация просила Комитет подготовить доклад о положении дел после Конференции. Другой выступавший подчеркнул, что УВКБ необходимо продолжать играть активную роль в содействии достижению целей Конференции также после роспуска группы по вопросам Конференции.

35. Многие ораторы выделяли добровольную репатриацию в качестве предпочтительного долгосрочного решения при наличии соответствующих условий и общее мнение сводилось к тому, что следует обеспечивать добровольный характер любого возвращения. Многие ораторы приветствовали недавно осуществленные или осуществлявшиеся мероприятия по репатриации в Африке, Азии и Латинской Америке, однако было признано, что во многих случаях перспективы добровольной репатриации по-прежнему оставались незначительными. Один выступающий настоятельно призвал УВКБ настойчиво предпринимать усилия по обеспечению добровольной репатриации в Кампучию в то время, как другие ораторы выразили озабоченность в связи со сравнительно небольшим уровнем добровольной репатриации в Центральной Америке и Юго-Восточной Азии, где данная проблема осложнялась отсутствием стран постоянного убежища для больших групп беженцев. Было подчеркнуто, что в связи с попытками содействовать добровольной репатриации существовала необходимость в том, чтобы гуманитарная деятельность УВКБ подкреплялась инициативами на дипломатическом и политическом уровнях с целью поиска решений, направленных на устранение причин, лежащих в основе проблем беженцев, а также с целью содействия осуществлению решений органов, наделенных полномочиями выносить решения по данным вопросам. По мнению одного оратора, Верховный комиссар мог бы играть более конструктивную роль в содействии осуществлению такого долгосрочного решения, посредством создания такой обстановки, которая бы способствовала добровольному возвращению. В этой связи была упомянута роль Верховного комиссара в осуществлении репатриации из Джибути и Эфиопию. Ряд делегаций подчеркнул важность, которую представляет для УВКБ доступ к беженцам, возвращающимся на родину, с целью осуществления контроля за добровольным характером таких перемещений. Один оратор подчеркнул необходимость такого доступа даже в тех случаях, в которых безопасность беженцев гарантировалась двусторонними соглашениями между странами убежища и происхождения. Другая делегация подчеркнула необходимость увязывания добровольной репатриации с разумными гарантиями личной безопасности и уважения основных прав человека.

36. Многие ораторы придерживались мнения о том, что расселение в третьих странах, являясь иногда единственным осуществимым решением, представляло собой наименее удовлетворительное из трех основных долгосрочных решений. Один из участников указал на то, что слабо сбалансированные программы расселения могли сыграть определенную роль в сохранении потоков беженцев. Однако другие ораторы подчеркнули важность новых усилий в отношении расселения индокитайских беженцев из Юго-Восточной Азии и Гонконга. В этой связи одна делегация обратила внимание на проблемы, которые возникают в странах первого убежища ввиду сокращения темпов расселения и введения более жестких иммиграционных критериев в программах расселения. Эта же делегация указала на то, что большие надежды беженцев в отношении расселения представляли собой препятствие для возможного успешного обеспечения добровольной репатриации. Один из ораторов также указал на проблему, возникшую в странах транзита вследствие недостаточных квот на расселение и трудоемких процедур. Кроме того,

другой оратор выразил необходимость осуществления расселения на более благоприятной и систематической основе, а также участия большего количества стран в усилиях по расселению, которые не должны предприниматься лишь традиционными странами эмиграции. По мнению этого оратора, предоставление временного убежища явилось недостаточным вкладом в международные усилия в долгосрочном плане, направленные на решение проблем беженцев. Два оратора подчеркнули взаимосвязь между расселением и защитой, что в особенности относилось к Центральной Америке и южной части Африки.

37. Многие делегации приветствовали увеличение количества лиц, выезжающих из Вьетнама в соответствии с программой упорядоченного отъезда, и выразили надежду на то, что это поможет уменьшить бремя, испытываемое странами первого убежища в регионе Юго-Восточной Азии.

38. Что касается административной деятельности и управления, то участники заседания выразили поддержку непрекращающихся усилий Верховного комиссара, направленных на улучшение положения, вызванного сложными проблемами последних лет. Один выступавший, в частности, высоко оценил деятельность Подкомитета по административным и финансовым вопросам в этой области и выразил удовлетворение четкостью представления вопросов. Другой участник предложил Верховному комиссару рассмотреть вопрос о включении в повестку дня сессии Подкомитета в 1985 году пункта, в соответствии с которым могли бы быть тщательно рассмотрены программы помощи и бюджет на последующий год. Другая делегация приветствовала заявление одного из сотрудников УВКБ в Подкомитете и сочла полезной инициативой последующее укрепление диалога между УВКБ и Исполнительным комитетом в вопросах, касающихся административной деятельности.

39. Многие выступающие, касаясь осуществления профессиональной классификации должностей, предложенной Административно-управленческой службой и одобренной Исполнительным комитетом, выразили свою поддержку принципов, лежащих в основе этой классификации, и дали высокую оценку ее проведения Верховным комиссаром и его Управлением. Однако один выступавший считал, что результаты проведения классификации могли бы быть лучшим образом увязаны с задачами улучшения профессиональной подготовки, ротации персонала и передачи полномочий отделениям на местах. Тем не менее, ряд других ораторов одобрил осуществление результатов, изложенных в краткой форме в таблицах 7 и 12 документа A/AC.96/639/Add.1, в отношении укрепления отделений на местах и низших классов категории специалистов в штаб-квартирах. Некоторые участники выразили свою озабоченность в отношении финансовых последствий проведения классификации в условиях ограниченных бюджетных ресурсов. Один оратор, в частности, подчеркнул необходимость выделения максимального объема средств УВКБ на программы, связанные с беженцами, в условиях уменьшения объема финансовых ресурсов. Другой выступающий выразил свое удивление в отношении того, что предложенная реклассификация распространялась лишь приблизительно на 25 процентов от всех должностей категории специалистов. Многие делегации высказали оговорки в отношении предложенной реклассификации отдельных должностей высокого уровня в штаб-квартирах, и несколько делегаций заявили о своем принципиальном несогласии с проведением реклассификации этих должностей на данном этапе. Один оратор предложил, чтобы до принятия решения окончательные рекомендации Верховного комиссара в отношении этих должностей были рассмотрены Исполнительным комитетом, а также по этой причине отложить рассмотрение данного вопроса до проведения тридцать шестой сессии в 1985 году. Другой оратор, поддерживая претворение в жизнь результатов проведения классификации, включая реклассификацию должностей высокого уровня, выразил мнение о том, что необходимо равномерно распределить предложенные должности ПГС между штаб-квартирами и отделениями на местах, с тем чтобы еще более укрепить систему на местах и расширить возможности ротации.

40. В отношении просьбы Верховного комиссара об учреждении 11 новых должностей на местах ряд выступающих высказал оговорки, касавшиеся расширения персонала в условиях бюджетного дефицита. Признавая важность укрепления отдельных операций на местах, ряд ораторов, однако, отдал предпочтение покрытию любых дополнительных потребностей посредством реорганизации. В этой связи одна делегация поставила вопрос, возможно ли дальнейшее совершенствование структуры отделений УВКБ в Европе. Другие выступавшие обратили внимание на необходимость укрепления потенциала УВКБ на местах для решения насущных проблем обеспечения защиты и помощи, в отношении чего было достигнуто единодушное мнение на тридцать четвертой сессии Исполнительного комитета 2/. Однако отдельные делегации поддержали предложение Верховного комиссара о создании новых должностей на местах. В этом контексте один выступавший указал на тот факт, что для осуществления долгосрочных решений в большей степени требуется персонал, а не предоставление помощи и удовлетворение потребностей, а также на тот факт, что эффективная международная защита вызывает необходимость активного присутствия УВКБ.

41. Что касается укрепления системы УВКБ на местах, то два выступавших приветствовали также создание в Управлении Верховного комиссара должности Директора по вопросам деятельности на местах.

42. Ряд ораторов приветствовал расширение географического представительства персонала УВКБ. Одна делегация выразила мнение о том, что широкое географическое представительство само по себе не являлось для УВКБ значительным положительным фактором в осуществлении его полномочий с точки зрения многообразных культурных аспектов. Другой оратор подчеркнул важность обеспечения представительства широкого круга государств не только на местах, но также и в штаб-квартирах, и указал на то, что он не видит никакого противоречия между необходимостью увязывания при наборе персонала УВКБ его профессиональных качеств с необходимостью расширения географического представительства. Два других оратора сделали особый упор на необходимость улучшения положения женщин при наборе в организацию на должности категории специалистов и выше.

43. Несколько выступавших высоко оценили качество документов, подготовленных для сессии. Однако две делегации выразили разочарование в отношении того, что в документе А/АС.96/642 по вопросу о мероприятиях, осуществленных в связи с решениями Исполнительного комитета, были рассмотрены лишь решения тридцать четвертой сессии. Они придавали принципиальное значение необходимости предоставления информации о предыдущих решениях по вопросам, в отношении которых по-прежнему необходимо было принять решения. Один выступавший настоятельно призвал включить арабский язык в число рабочих языков Исполнительного комитета, с тем чтобы все документы могли выходить на этом языке. Однако другая делегация считала, что принятие любого решения о включении дополнительных языков могло быть отложено ввиду бюджетного дефицита.

44. Участники заседания приветствовали стабилизацию бюджетных потребностей УВКБ с 1981 года. Однако финансовые прогнозы на 1985 год, в соответствии с которыми предполагается дефицит в размере 60 млн. долл. США, если взносы не будут значительно увеличены, являлись источником серьезной озабоченности. Выразив свое одобрение по поводу того, что данная проблема была устранена, в частности, посредством улучшения осуществления программы УВКБ, ряд ораторов, однако, подчеркнул необходимость осуществления прагматического и тщательного планирования с целью устранения этого дефицита. Один участник подчеркнул, что Верховному комиссару следует исключить любые обязательства вне его мандата и обеспечить рациональное осуществление программ и проведение четкого учета количества бенефициариев, с тем чтобы достичь максимальной экономии существующих ресурсов. Ряд других делегаций выразил свою заинтересованность в том, чтобы погашение предполагаемого дефицита не было переложено на развивающиеся страны убежища. По мнению одного оратора, необходимо объединить усилия с целью решения данной проблемы, включая увеличение взносов со стороны традиционных доноров, расширение системы стран-доноров и увеличение экономии УВКБ.

45. Комитет заслушал заявление наблюдателя от ОАЕ, который обратил внимание на тот факт, что сокращение общего количества беженцев в Африке в последние годы сопровождалось значительным снижением уровня жизни беженцев в результате экономических трудностей, засухи и демографического взрыва. Он указал на неспособность усилий по оказанию чрезвычайной помощи обеспечить надлежащее изменение сложившегося положения и приветствовал новый подход, принятый второй Международной конференцией по оказанию помощи беженцам в Африке, в котором основное внимание уделялось осуществлению проектов развития, связанных с беженцами. Резко осудив политику Южной Африки, в результате которой большое количество беженцев сохраняется в южной части континента, оратор также указал на тот факт, что около 95 процентов находящихся в Африке беженцев в настоящее время приходится на независимые африканские страны.

46. Наблюдатели от ПАК и СВАПО также в своих выступлениях обратили внимание участников заседания на значительный ущерб и страдания, вызванные политикой апартеида, проводимой правительством Южной Африки, а также военной агрессией и оккупацией.

47. С заявлениями также выступили наблюдатели от МКМ, МККК и МСДУ, в которых они выразили свою озабоченность и в связи с проблемами беженцев, и охарактеризовали предпринятые ими действия, которые осуществлялись либо совместно с Верховным комиссаром, либо дополняли его деятельность. С заявлением также выступил представитель Всемирной мусульманской конференции.

48. После завершения прений Верховный комиссар поблагодарил Председателя за то, каким образом он руководил работой заседания. Он поблагодарил Исполнительный комитет за то внимание, которое он уделил его обеспокоенности по поводу ухудшения положения в отношении предоставления убежища, а также за поддержку его предложения о проведении в 1985 году семинара по вопросу о защите. Он также приветствовал полное одобрение Комитетом необходимости сохранения гуманного и неполитического характера деятельности УВКБ, что он считает необходимым для эффективного функционирования организации. В заключение он поблагодарил Комитет за теплые пожелания, которые были адресованы ему, как Верховному комиссару и персоналу УВКБ.

Решения Комитета

49. Исполнительный комитет:

а) выразил признательность Верховному комиссару за его вступительное заявление, в котором, в частности, подчеркивается необходимость энергичного и ориентированного на принятие долгосрочных решений подхода к проблемам беженцев, а также насущная необходимость обеспечения неизменного полного признания полностью гуманного характера деятельности УВКБ;

б) вновь подтвердил чисто гуманный характер деятельности Верховного комиссара и подчеркнул важность сохранения неполитического характера такой деятельности, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту и помощь беженцам;

с) выразил удовлетворение по поводу отсутствия новых крупных потоков беженцев, но при этом отметил сохраняющуюся сложность проблем беженцев в различных частях мира, и в особенности в Африке, Азии и Центральной Америке;

д) настоятельно призвал международное сообщество активизировать усилия с целью рассмотрения основных факторов, лежащих в основе проблем беженцев, на соответствующих международных форумах;

е) приветствовал постоянное укрепление правовой основы для международной защиты посредством разработки дополнительных международных документов, касающихся беженцев, и устранения оговорок;

ф) выразил тем не менее крайне серьезную озабоченность по поводу ухудшения защиты и наличия нарушений и серьезной опасности в отношении физической безопасности беженцев, и настоятельно призвал международное сообщество предоставить полную поддержку Верховному комиссару в осуществлении его функций по обеспечению международной защиты. Также было выражено глубокое сожаление по поводу принятия менее либеральной практики предоставления убежища и ухудшения стандартов, регулирующих предоставление убежища нуждающимся в нем лицам;

г) приветствовал награждение медалью Нансена капитана и двух членов команды торгового судна Соединенных Штатов Америки "Роуз Сити", что явилось заслуженным поощрением соответствующих лиц, а также в их лице всех тех, кто пришел на помощь терпевшим бедствие во время шторма на море людям, искавшим убежище;

h) настоятельно призвал Верховного комиссара продолжать и активизировать поиск долгосрочных решений и особенно в отношении добровольной репатриации, а также местного расселения в случаях, в которых добровольная репатриация невозможна;

і) решительно подчеркнул важность содействия поиску долгосрочных решений и достижению самообеспеченности до выработки таких решений, с удовлетворением отметил дальнейшее увеличение объема ресурсов в рамках программы, с целью настойчивого поиска долгосрочных решений, и подчеркнул необходимость продолжения усилий в этой области;

ј) высоко оценил инициативы Верховного комиссара в отношении выработки концепции, ориентированной на развитие помощи беженцам и приветствовал принципы деятельности в развивающихся странах, содержащиеся в документе А/АС.96/145 и Согр.1 в качестве основы для дальнейшего рассмотрения;

к) дал высокую оценку конструктивной обстановке, в которой проходила вторая Международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке, и настоятельно призвал правительства обеспечить такое положение, при котором выраженная на Конференции необходимость предоставления помощи нашла бы свое отражение в конкретных обязательствах о предоставлении помощи африканским странам, принимающим значительное количество беженцев и репатриантов, с тем чтобы помочь им преодолеть дополнительные экономические трудности; также призвал Руководящий комитет и Верховного комиссара продолжать играть активную роль в дальнейшем закреплении результатов Конференции;

л) выразил благодарность странам убежища за их гуманный отклик, который нашел свое отражение в предоставлении убежища большому количеству беженцев, и призвал другие правительства оказывать помощь этим странам в духе международной солидарности и совместного несения расходов;

м) настоятельно призвал Верховного комиссара продолжать его усилия, направленные на улучшение планирования и осуществления проектов, с тем чтобы в максимальной степени использовать имеющиеся финансовые ресурсы, и призвал международное сообщество сделать все возможное для удовлетворения насущных потребностей беженцев;

н) приветствовал важный вклад, внесенный Подкомитетом по международной защите и Подкомитетом по административным и финансовым вопросам в работу Исполнительного комитета;

о) приветствовал прогресс, который был уже достигнут Верховным комиссаром в совершенствовании руководства его Управлением и настоятельно призвал его настойчиво предпринимать свои усилия в этом направлении;

р) дал также высокую оценку деятельности других учреждений Организации Объединенных Наций наряду с межправительственными и неправительственными организациями за их содействие Верховному комиссару в предоставлении гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам и настоятельно призвал к дальнейшему укреплению такого сотрудничества и координации.

III. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ ПО РЕШЕНИЯМ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

(Пункт 5 повестки дня)

50. Секретарь Исполнительного комитета сделал вступительное заявление по данному пункту. Представляя документ А/АС.96/642 на рассмотрение Комитета, он остановился на замечаниях, сделанных несколькими ораторами в ходе общих прений. Он заверил Комитет в том, что в соответствии с его пожеланиями УВКБ будет представлять доклады на последующих сессиях о предпринятых или предпринимаемых действиях по всем предыдущим решениям Исполнительного комитета, по которым предпринимавшиеся действия не были полностью завершены, а не будут предпринимать меры лишь в отношении решений предыдущей сессии.

51. Говоря о настойчивом поиске УВКБ долгосрочных решений, один оратор сослался на пункт 120, а также на решение, содержащееся в пункте 122g доклада, представленного на тридцать четвертой сессии Исполнительного комитета 3/. Он задал вопрос о том, какие меры были приняты в отношении предложения об учреждении УВКБ отдельного подразделения для содействия поиску долгосрочных решений, а также в отношении просьбы Комитета к Верховному комиссару о представлении Комитету на ежегодной основе докладов о его усилиях по содействию поиску таких решений. Этот же выступавший попросил разъяснить принятые УВКБ меры по осуществлению решений предыдущих сессий Исполнительного комитета, касавшихся настойчивого поиска долгосрочных решений, включая добровольную репатриацию и местное расселение, в отношении лиц в районе Тиндуф. Другой оратор подчеркнула важность находившегося на рассмотрении документа и выразила сожаление по поводу того, что этот документ не был выпущен на испанском языке.

52. Директор по вопросам администрации и управления подчеркнул стремление Верховного комиссара обеспечить эффективный поиск долгосрочных решений. Он указал на тот факт, что предложение о создании отдельного подразделения не было решением Исполнительного комитета, хотя оно и было включено в текст прошлогоднего доклада. В любом случае, учитывая экономические трудности и желание сохранить нулевой уровень роста в штаб-квартирах, создание нового подразделения для этой цели не было признано целесообразным. Тем не менее дополнительное внимание было уделено поиску долгосрочных решений, что всегда являлось одной из основных задач Управления. Директор по вопросам помощи подчеркнул ориентацию деятельности УВКБ по предоставлению помощи на поиск долгосрочных решений, как это отражено в документе А/АС.96/639 и Corr.1 и 3. Он обратил внимание участников заседания на тот факт, что одному из двух заместителей Директора по вопросам помощи было поручено заниматься конкретным вопросом поиска долгосрочных решений. Говоря о предоставлении помощи беженцам в районе Тиндуф, Директор сослался на недавно проведенные миссии УВКБ

в целях обсуждения вопроса о долгосрочных решениях, а также на открытие отделения УВКБ в Алжире. Дополнительные подробности в отношении данных инициатив будут приведены при рассмотрении соответствующих пунктов повестки дня, что также относится и к докладу о общей деятельности Верховного комиссара по поиску долгосрочных решений.

Решение Комитета

53. Исполнительный комитет:

принял к сведению доклад, представленный Верховным комиссаром по вопросу о действиях, предпринятых по решениям Исполнительного комитета и просил обеспечить, чтобы последующие доклады охватывали все предыдущие решения Комитета, действия в отношении которых не были завершены, а не просто решения предыдущей сессии.

IV. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

(Пункт 6 повестки дня)

54. Открывая прения по этому вопросу, г-н Ханс Эверлёф (Швеция), Председатель Подкомитета полного состава по международной защите представил доклад девятого заседания Подкомитета (A/АС.96/649 и Add.1). Вопрос о военных и вооруженных нападениях на лагеря и поселения беженцев оказался крайне сложным, и, несмотря на усилия и добрую волю, которой характеризовались прения по данному вопросу, до сих пор не оказалось возможным достигнуть консенсуса в отношении текста. Был подготовлен новый вариант проекта выводов, по которому проходили текущие консультации, и Подкомитет вновь соберется для того, чтобы обсудить данный вопрос. Он выразил надежду на то, что до окончания тридцать пятой сессии окажется возможным достичь положительного результата.

55. Подкомитет был также глубоко обеспокоен в связи с сокращением числа спасаемых людей, ищущих убежище и терпящих бедствие на море, и пришел к выводу, что необходимо срочно оказать содействие мерам, направленным на облегчение спасения. Он призвал к тому, чтобы по возможности скорее начать в экспериментальном порядке осуществление плана РАСРО и срочно предоставить дополнительные места для расселения. Требуется также продолжать оказывать поддержку плану ДИСЕРО. Что касается вопроса о документах, удостоверяющих личность, для беженцев, Подкомитет признал, что беженцев необходимо снабжать документами, удостоверяющими их личность и их статус в качестве беженцев, а лиц, ищущих убежище, необходимо снабжать временными документами, достаточными для того, чтобы они не подвергались высылке или "непринятию". Было также признано значение регистрации и выдачи документов беженцам в тех случаях, когда речь идет о массовых потоках беженцев. Была выражена надежда на то, что Исполнительный комитет утвердит в качестве своих собственных выводы, рекомендованные Подкомитетом по данному вопросу.

56. Директор Отдела международной защиты, представляя документ A/АС.96/643, заявил, что в результате обзора международной защиты беженцев в мире в течение прошлого года возникли три общих замечания. Во-первых, отклик международного сообщества на проблемы беженцев по-прежнему является внушительным и отражает желание развивать гуманитарные традиции в духе международной солидарности. Во-вторых, большая часть ситуаций, связанных с беженцами, существует в настоящее время в третьем мире, на который ложится основная тяжесть проблемы беженцев. В-третьих, масштаб проблем беженцев и возрастающие трудности при осуществлении их традиционных решений вызывались многими факторами, в том числе напряженной демографической ситуацией, миграционными потоками из развивающихся стран и экономическим спадом, который во многих странах вызвал тенденции к изоляции и отрицательному отношению к иностранцам вообще.

57. В результате этой ситуации по-прежнему имели место ограничительные тенденции, отличавшиеся в прошлом году. За строгими мерами контроля, введенными различными странами в отношении допуска всех иностранцев, включая тех из них, кто ищет убежище, последовало нежелание соседних государств нести возросшее бремя. Однако статистические данные показали, что число беженцев в отношении общего населения иностранных граждан является очень незначительным. Хотя УВКБ разделяет справедливое стремление государств предотвратить злоупотребления их традициями гостеприимства, эту проблему не удается разрешить путем ограничительной практики и неуважением принципов международной защиты; скорее, решения можно достичь путем уважения главных моральных ценностей этих стран.

58. В качестве первого шага необходимо начать проведение систематической и ответственной информационной кампании, для того чтобы представить проблему беженцев в ее реальном масштабе и четко разграничить ее с вопросом иммиграции. Компетентным национальным органам власти следует предоставить необходимые ресурсы с той целью, чтобы процедуры предоставления убежища стали более быстрыми и эффективными, и лицам, ищущим убежище, не приходилось ожидать решения неопределенное время. Также необходимо предоставить помощь странам тех регионов, откуда происходят беженцы. И наконец, следует стремиться к политическим решениям причин, вызывающих потоки беженцев.

59. Директор Отдела международной защиты привел несколько примеров, иллюстрирующих сложности, возникающие в различных районах мира в отношении принятия беженцев и обращения с ними. К их числу относятся возвращение признанных беженцев соседними странами, проведение государствами политики, направленной против допуска "диссидентов" из соседних стран, выселение, а иногда и резня беженцев, в течение длительного времени проживающих в принимающих странах. Также имелись случаи возврата беженцев в страны их происхождения, причем УВКБ было лишено возможности проверить добровольный характер этого возвращения. Некоторые страны также прибегали к мерам сдерживания, которые иногда были откровенно направлены на то, чтобы воспрепятствовать прибытию новых беженцев.

60. Одной из самых значительных проблем, с которыми сталкиваются государства в области международной защиты, является определение мер по обеспечению физической безопасности беженцев, независимо от того, являются ли они жертвами военных нападений, пиратства или невыполнением работ по их спасению в открытом море. Достойны похвалы многие правительства, оказавшие содействие в решении этой задачи. Также была дана высокая оценка участию ряда стран в плане РАСРО. Особо отмечались те государства, которые мужественно предоставляют убежище беженцам, являющимся жертвами военных или вооруженных нападений.

61. Что касается разработки норм права в отношении беженцев, то в настоящее время существует две концепции беженцев: расширенная концепция беженцев, вытекающая из последовательных резолюций Генеральной Ассамблеи, которая включает лиц, вынужденных спасаться от

"бедствий, вызванных человеческой деятельностью", и "традиционное" определение, содержащееся в Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года о статусе беженцев 4/, в Протоколе 1967 года 5/, и в уставе УВКБ. Исполнительный комитет признал, что в ситуациях, связанных с массовым прибытием беженцев, следует защитить лиц, охватываемых более широкой концепцией, и оказывать им содействие в соотношении с основополагающими принципами международной защиты. Проблемы, однако, возникают в тех случаях, когда беженцы, охватываемые более широкой концепцией, просят убежище в странах, применяющих определение, содержащееся в Конвенции 1951 года. Многие государства изменили свои законодательства, что должно позволить таким лицам оставаться в стране на гуманитарной основе до тех пор, пока они не будут иметь возможности в безопасности вернуться к себе домой. Выразалась надежда на то, что и другие государства примут аналогичные меры.

62. Чтобы международное сообщество сохранило положительные достижения прошлого, необходимо выполнить некоторые важные условия. Необходимо, чтобы УВКБ могло полностью опираться на поддержку Исполнительного комитета. Управление также должно оставаться бдительным органом международного сообщества и, в тех случаях, когда это необходимо, предпринимать решительные инициативы. Присутствие УВКБ должно быть обеспечено везде, где бы ни находились беженцы, поскольку оно является наиболее эффективным средством, гарантирующим их защиту. Следует также уделить внимание содействию более широкому пониманию проблем беженцев и распространению норм права, касающихся беженцев.

63. В завершение директор Отдела международной защиты с особой похвалой отозвался о неправительственных организациях и их защите прав беженцев. Посредством своей широкой сети контактов в парламентах, правительствах, среди общественности и в средствах массовой информации неправительственные организации неизменно оказывали поддержку Управлению в его усилиях в пользу беженцев.

64. В ходе последующих обсуждений была выражена благодарность послу Эверлэфу за его работу в качестве Председателя Подкомитета полного состава по международной защите и, в особенности, за его непрерывные усилия, направленные на то, чтобы достичь консенсуса в отношении заявления о принципах, осуждающих военные и вооруженные нападения на лагеря и поселения беженцев. Ряд ораторов дал высокую оценку откровенному и смелому анализу, содержащемуся в заявлении Директора Отдела международной защиты, а также всеобъемлющему обзору существующих проблем в области защиты, содержащемуся в записке Верховного комиссара по международной защите (A/АС.96/643). Значение функции Верховного комиссара по международной защите подчеркивалось многими ораторами, и внимание обрадалось на серьезность и возрастающую сложность проблем, с которыми сталкивается международное сообщество в этой области.

65. Многие ораторы выразили свое беспокойство в связи с продолжением угроз физической безопасности беженцев и лиц, ищущих убежище, включая физические нападения, отвратительные акты пиратства, невыполнение проходящими судами спасательных работ в отношении лиц, терпящих бедствие в море, и неоправданное задержание и заключение лиц, ищущих убежище, и беженцев. Ряд представителей подчеркивал, что для того, чтобы УВКБ могло эффективно осуществлять свои функции по международной защите, необходимо, чтобы Управлению предоставлялся доступ к беженцам и лицам, ищущим убежище.

66. Многие представители выразили большую надежду на то, что до окончания текущей сессии Исполнительного комитета окажется возможным достичь консенсуса в отношении заявления о принципах, осуждающих и запрещающих военные и вооруженные нападения на лагеря и поселения беженцев. Некоторые представители считали, что Исполнительному комитету следует: а) безоговорочно и недвусмысленно осуждать нападения на все лагеря и поселения беженцев; и б) подчеркивать, что подобные нападения ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы и что они являются грубым нарушением международного права. Также важно, чтобы текст, который предстоит принять, не возлагал чрезмерного бремени на страны убежища, которые наиболее непосредственно страдают от военных нападений и представители которых уже пошли на значительные уступки в целях достижения консенсуса. Один оратор напомнил, что Исполнительный комитет в своих предыдущих выводах о международной защите, принятых на его тринадцатой, тридцать первой, тридцать второй и тридцать третьей сессиях, выражал глубокое беспокойство в связи с военными и вооруженными нападениями на лагеря и поселения беженцев и решительно осуждал их, а также упоминал о необходимости принятия мер по защите беженцев от таких нападений. Рядом ораторов выражалось опасение в связи с тем, что в том случае, если не окажется возможным достичь согласия в отношении текста, осуждающего нападения такого рода, это может привести к их неоднократному повторению.

67. Представитель Китая вновь заявил о том, что его делегация испытывает озабоченность, о которой она заявляла в ходе общих прений, в связи с упоминаниями о неоднократных случаях военных нападений на лагеря и поселения беженцев, включая случаи, когда лагеря и поселения подвергались бомбежке и артиллерийским обстрелам, что приводило к большим человеческим жертвам и серьезным ранениям невинных людей. Подобные нападения, являющиеся нарушением суверенитета и территориальной целостности страны убежища, были осуждены международным общественным мнением. Его делегация поддержала решение Исполнительного комитета о составлении проекта документа, осуждающего и запрещающего подобные нападения. Ответственность за такие нападения лежит на нападающем государстве. Не должно возникать вопроса о сбалансированной ответственности, и, тем более, о возложении вины на страну убежища. В документе должны быть недвусмысленно осуждены нападающие государства и запрещены нападения на лагерь беженцев, где бы они не находились, и под каким бы то ни было предлогом. Не следует проводить различия между лагерями беженцев, поскольку в результате этого некоторые лагеря окажутся незащищенными. Естественно, что по данному вопросу, где речь идет о ряде важных принципов, мнения будут расходиться. Поэтому необходимо его всестороннее обсуждение, в ходе которого особое внимание должно быть уделено мнениям государств, которые приняли большое число беженцев и живут под угрозой военного нападения. Остается надеяться, что равноправные консультации приведут к согласию в отношении документа, приемлемого для всех сторон, и помогут положить конец этому международному зверству.

68. Многие ораторы подчеркивали, что не может быть сомнений в том, что все члены Исполнительного комитета полностью согласны с гуманитарной задачей защиты беженцев от вооруженных нападений, которые уже принесли огромные страдания во многих частях мира. Однако некоторые представители отмечали, что в проекте текста затрагиваются важные политические вопросы, относящиеся к поддержанию мира и безопасности, которые также рассматриваются на других форумах и требуют тщательного изучения. Некоторые ораторы подчеркивали значение поддержания исключительно гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений беженцев, расположения лагерей и поселений беженцев на достаточном расстоянии от границ стран, откуда могут исходить военные или вооруженные нападения, и предоставления УВКБ доступа в такие лагеря и поселения. Некоторые из этих ораторов выражали мнение о том, что страны убежища несут ответственность за обеспечение того, чтобы беженцы не участвовали в какой-либо деятельности, которая может привести к военному или вооруженному нападению в виде ответных ударов, и отмечали, что беженцы имеют не только права, но также и обязанности. Один оратор напомнил о принципе, который заключается в том, что предоставление государством убежища является мирным и гуманитарным актом, который не может рассматриваться другим

государством как недружественный, и подчеркивали необходимость того, чтобы фундаментальный характер этого принципа был полностью отражен в тексте. Другой оратор считал, что международное сообщество оказывает на страны, виновные в нападении на лагерь и поселения беженцев, недостаточное давление.

69. Многие ораторы выражали серьезную озабоченность в связи с продолжением пиратских нападений на лиц, ищущих убежище, в Южно-Китайском море, и давали высокую оценку усилиям, прилагаемым правительством Королевства Таиланд для борьбы с актами пиратства против лиц, ищущих убежище. Выражалась надежда на то, что договоренность об антипиратских действиях, достигнутая между правительством Королевства Таиланд и УВКБ, приведет к дальнейшему сокращению числа нападений.

70. Ряд ораторов выразил беспокойство в связи с сообщениями о дальнейшем сокращении числа спасаемых на море лиц, ищущих убежище. Они приветствовали различные инициативы УВКБ в этой области. Выражалось мнение о том, что предлагаемый план РАСРО поможет в решении этой серьезной гуманитарной проблемы. Некоторые ораторы подтвердили, что их страны намереваются сделать взнос в этот план, а другие указали, что их правительства серьезно рассматривают данный вопрос. Большинство ораторов выразило общую поддержку плана РАСРО, который, как ожидалось, будет в экспериментальном порядке осуществлен в ближайшем будущем. Также выражалось мнение о том, что план ДИСЕРО выполняет полезную функцию и должен по-прежнему пользоваться поддержкой правительств.

71. Единодушно осуждались неоднократные нарушения основополагающего принципа недопущения "непринятия". Некоторые ораторы подчеркивали, что с целью обеспечения полного соблюдения этого обязательного принципа, лежащего в самой основе международной защиты, требуется бдительность со стороны Верховного комиссара и полная готовность откликнуться на его призывы со стороны государств.

72. Наблюдатель, выступавший от имени МСДУ, обратил внимание на недавние примеры выдачи лиц, ищущих убежище, которые могли быть беженцами. По мнению добровольных организаций, беженцы или лица, ищущие убежище, не должны выдаваться той стране, в которой они могут подвергаться преследованиям.

73. Многие представители с беспокойством отмечали принятие ограничительной практики в отношении предоставления убежища и тенденцию ряда государств рассматривать убежище в качестве временного. Также выражалось беспокойство в связи с очевидным разрушением концепции

убежища, о чем Верховный комиссар упоминал в своем вводном заявлении. Также упоминалась тенденция к ограничительному применению определения беженца некоторыми национальными органами власти и стирание в общественном мнении различий между беженцами и другими мигрантами. Один из ораторов заявил, что, по мнению его правительства, для защиты концепции беженцев от разрушения требуется ее разумное, а не ограничительное применение.

74. Некоторые ораторы упоминали о том факте, что возрастающее число мигрантов по экономическим соображениям пытается неправильным образом использовать процедуры предоставления убежища. Это оказывает отрицательное воздействие на интересы лиц, в действительности ищущих убежище, а также на отношение общественности к лицам, ищущим убежище в целом. В этой связи ряд ораторов упомянул о необходимости усовершенствования процедур для определения статуса беженцев, важность чего в целом была признана. Один из представителей подчеркнул, что было бы желательно, чтобы такие процедуры соответствовали основным требованиям, определенным Исполнительным комитетом, и выразил надежду на то, что при определении статуса беженцев национальные органы власти будут руководствоваться "Руководством по процедурам и критериям для определения статуса беженцев".

75. Один из представителей упомянул о процедурах, применяемых в его стране по отношению к явно необоснованным случаям подачи заявления о предоставлении статуса беженцев или убежища, или же при злоупотреблениях этими заявлениями; к их числу относятся процедурные гарантии, в соответствии с выводами, утвержденными Исполнительным комитетом на его тридцать четвертой сессии 6/. Он подчеркнул, что методы ликвидации злоупотреблений при подаче заявлений не должны наносить ущерб лицам, в действительности подающим заявление на предоставление убежища.

76. Ряд ораторов упоминал об изменении характера потоков беженцев в последние годы и о взаимосвязи между проблемами беженцев и экономическими факторами. Некоторые ораторы упоминали о проблеме нерегулярных перемещений беженцев из страны первого убежища в другие страны. Эти страны зачастую оказывались в положении, когда им было необходимо либо признать совершившийся факт и принять таких беженцев, либо же начать рассмотрение вопроса о них "по полному кругу", что является нежелательным и связано с возможностью "непринятия". Было выражено мнение о том, что в ситуациях такого рода требуется согласование действий между странами "первого" и "второго" убежища и УВКБ. Некоторые представители призвали УВКБ предпринять исследование нерегулярной миграции беженцев в ее наиболее широких аспектах, сконцентрировав внимание на выявлении потоков с учетом как их источников, так и направления миграции. В подобном исследовании также должны рассматриваться вопросы, связанные с подложными документами беженцев, являющихся частью таких передвижений. Они предлагали создать рабочую группу и представить ее выводы Исполнительному комитету на его тридцать шестой сессии. Некоторыми ораторами также упоминалось предложение, содержащееся в записке о международной защите (А/АС.96/643, о создании консультативных механизмов для рассмотрения проблем,

связанных с движением беженцев между странами "первого" и "второго" убежища, в контексте международной солидарности и совместного несения этого бремени. Один из представителей полагал, что такие механизмы следует создавать на специальной основе в рамках УВКБ, а организационные соглашения вне этих рамок должны быть исключены. Другой представитель заявил о том, что он отдает предпочтение многосторонним консультациям по конкретным проблемам с участием всех заинтересованных сторон, включая страны происхождения.

77. В ходе прений выдвигались различные предложения об учреждении специальных организационных мероприятий, которые помогли бы Верховному комиссару в осуществлении его функции по международной защите. Один из ораторов, которого поддержали другие ораторы, вновь подтвердил предложение, сделанное его делегацией в ходе общих прений о том, чтобы Верховный комиссар назначал независимое лицо для оценки текущей ситуации в области международной защиты и для внесения предложений о средствах по борьбе с разрушением основополагающих принципов защиты. Однако выдвигались также другие варианты, такие, как назначение специальной группы экспертов для подготовки обсуждения конкретных вопросов в Исполнительном комитете, или же созыв конференций для рассмотрения конкретных вопросов. Также подчеркивалась важность регулярных контактов с членами парламентов. Однако выносить решение о практической полезности этих различных предложений предстоит Верховному комиссару.

78. Ряд представителей подчеркивал значение выработки надлежащих долгосрочных решений проблем беженцев, а также подчеркивал необходимость того, чтобы государства предоставляли возможности для таких решений в духе международной солидарности. По мнению одного представителя, следовало рассматривать все возможные варианты решений, не делая чрезмерного акцента на каком-либо одном варианте подхода. Многие представители отмечали, что большинство ситуаций, связанных с присутствием беженцев, возникает в третьем мире, а также говорилось о том, что некоторые из наиболее бедных стран мира идут на большие жертвы с целью предоставления помощи и защиты беженцам. По мнению одного оратора, тенденция к тому, чтобы трактовать убежище в качестве временного, должна рассматриваться в контексте тех сложностей, с которыми сталкиваются такие страны первого убежища при принятии большого числа беженцев. Подчеркивая необходимость поиска долгосрочных решений, в особенности добровольной репатриации, он отметил, что в некоторых случаях есть определенные преимущества в принятии временного убежища и в дальнейшем развитии такого принятия с целью установления основных прав, которыми должны пользоваться лица, ищущие убежища.

79. Многие представители говорили о том, что наиболее желательным решением проблем беженцев является добровольная репатриация. Ряд представителей указывал на то, что государствам следует сотрудничать с УВКБ и другими компетентными организациями в усилиях по достижению этого долгосрочного решения, в особенности, путем создания условий, благоприятствующих для добровольной репатриации беженцев. Один из ораторов упомянул о Целевом документе, принятом Контадорской группой в 1983 году, в котором содержалось заявление по данному вопросу. Однако другой оратор напомнил, что до настоящего времени прогресс в области добровольной репатриации был довольно ограниченным и для многих беженцев возможность подобного решения выглядела весьма удаленной. Другой представитель выразил беспокойство в связи с тем, что в некоторых случаях репатриация проходила без участия УВКБ, призванного удостоверить ее добровольный характер.

80. Некоторые ораторы приветствовали присоединение новых стран к международным документам в отношении беженцев и выражали надежду на то, что другие государства, в том числе те, которые сталкиваются с существенными проблемами, связанными с беженцами, найдут возможность стать участниками Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года и Протокола 1967 года. Усиление механизмов международной солидарности и совместного несения бремени, важной частью которых являются Конвенция и Протокол, служит интересам всех государств. Один представитель заявил, что парламент его страны одобрил ликвидацию географических ограничений, которые его страна установила при присоединении к Конвенции 1951 года. Ряд представителей упоминал о важности региональных документов в качестве дополнения к стандартам, установленным Конвенцией 1951 года и Протоколом 1967 года.

81. Некоторые представители говорили о различии между беженцами в соответствии с тем определением, которое содержится в Конвенции Организации Объединенных Наций о статусе беженцев 1951 года и в Уставе УВКБ, и о той более широкой категории лиц, которым Верховный комиссар должен оказывать защиту и помощь в соответствии с последовательными резолюциями Генеральной Ассамблеи. Некоторые ораторы отмечали, что во многих случаях, имеющих место в настоящее время, под беженцами понимаются лица, попадающие в последнюю категорию. Они также указывали, что их национальное законодательство предоставляет таким лицам возможность оставаться в их странах по гуманитарным соображениям. Широко признавалась желательность предоставления убежища, по крайней мере на временной основе, лицам, которые по настоятельным гуманитарным причинам не могут быть возвращены в их страну происхождения. Некоторые ораторы отмечали, что на данном этапе сложно признать этот тезис в качестве юридического обязательства. Один из представителей упомянул сложности, возникающие при оценке условий в странах происхождения у лиц, ищущих убежища, когда эти условия сами по себе недостаточны для того, чтобы оправдать предоставление статуса беженцев в соответствии с определением

Конвенции 1951 года. Другой представитель, признавая, что слияние "традиционной" и "расширенной" концепции беженцев является достойной задачей, указал, что его правительство по практическим соображениям не может придерживаться этого направления в своей политике. Наблюдатель от МСДУ выразил озабоченность в связи с отсутствием защиты для некоторых групп и заявил, что добровольные учреждения считают, что все лица в ситуациях, аналогичных с положением беженцев, должны пользоваться защитой международного сообщества.

82. Упомянулся вопрос о документах, удостоверяющих личность беженцев, который был рассмотрен Подкомитетом полного состава по международной защите. Было выражено согласие с выводами Подкомитета по данному вопросу, что было признано довольно важным. Один из представителей согласился с заявлениями некоторых ораторов во время их выступлений в Комитете о том, что, по-видимому, нет необходимости в предоставлении документов, удостоверяющих личность, беженцам, которые в достаточной степени влились в общество страны убежища, и которые пользуются правами фактически на равном основании с местными гражданами. Его делегация также считала, что определение статуса беженцев и выдача документов, удостоверяющих личность, являются прерогативой и задачей страны, принимающей беженцев.

83. Некоторые представители упоминали об отсутствии международной защиты для палестинских беженцев. Они считали, что международное сообщество не должно оставаться глухим к бедственному положению этих беженцев, и ему, видимо, следует в срочном порядке уделить внимание этому серьезному пробелу. Наблюдатель от ООН подчеркивал свою глубокую озабоченность в этом отношении и выразил надежду на то, что международное сообщество в скором времени разрешит эту проблему с полным учетом неотъемлемых прав палестинского народа. Ораторы в своих заявлениях по данному вопросу признавали ограниченность мандата УВКБ в отношении защиты палестинских беженцев. Они призывали к тому, чтобы компетентные органы Организации Объединенных Наций рассмотрели серьезную проблему защиты палестинских беженцев и выработали соответствующие решения.

84. Ряд представителей упоминал о том, что в настоящее время в ряде стран существует определенная ксенофобия, которая распространяется также на беженцев, что зачастую создает сложности для правительств, стремящихся проводить либеральную политику в отношении предоставления убежища. Некоторые представители подчеркивали необходимость усилий, направленных на противодействие этим тенденциям, и на создание определенного общественного мнения в отношении конкретных ситуаций беженцев в отличие от мигрантов по экономическим причинам и других иностранцев. Широко признавалось значение совместных усилий в сфере общественного мнения со стороны правительств, неправительственных организаций и УВКБ.

85. В целом признавалось значение развития и распространения более широких знаний и информированности в отношении норм права, касающихся беженцев, и некоторые ораторы приветствовали информацию, содержащуюся в документе A/АС.96/INF.171, в котором описываются различные инициативы, предпринятые в этом отношении Управлением. В частности, упоминался вклад Международного института гуманитарного права (Сан-Ремо) в содействие развитию норм международного права, касающихся беженцев, и говорилось о значении курсов и семинаров, проводимых этим Институтом. Также упоминалось сотрудничество между УВКБ и МККК в содействии разработке норм права, касающихся беженцев. Некоторые представители упоминали, как о ценных инициативах в этой области, о коллоквиуме по вопросам международной защиты в Центральной Америке, Мексике и Панаме, который должен состояться в ноябре 1984 года в Картахене, Колумбия, под эгидой правительства Колумбии, организаторами которого также выступают два академических института и УВКБ, а также о предлагаемом семинаре по вопросам защиты в Европе, который должен состояться в марте 1985 года.

86. В заключение обсуждений Исполнительный комитет принял следующие выводы, которые содержат также выводы, рекомендованные Подкомитетом полного состава по вопросам международной защиты.

87. Выводы Комитета:

1) Общие положения

Исполнительный комитет:

а) отметил, что хотя со времени проведения тридцать четвертой сессии Комитета в области международной защиты был достигнут прогресс, выполнение Верховным комиссаром его функций по международной защите становится все более сложным и трудным ввиду изменений характера и масштаба проблем беженцев и появления ограничительных тенденций в различных районах мира;

б) отметил, что в результате изменений характера движения беженцев возникли особые проблемы в области международной защиты, выразил удовлетворение в связи с мерами, принятыми Верховным комиссаром для решения этих проблем, а также выразил надежду на то, что Верховным комиссаром будут предприняты дальнейшие новые инициативы, которые он сочтет необходимыми в этом отношении;

в) отметил с беспокойством, что в различных частях мира нарушается основополагающий принцип недопущения "непринятия";

г) отметил с глубоким сожалением, что в отношении предоставления убежища, определения статуса беженцев и обращения с лицами, ищущими убежище, и беженцами применяется ограничительная практика;

e) отметил с особой тревогой, что в различных районах мира продолжает серьезно нарушаться или игнорируется физическая безопасность беженцев и лиц, ищущих убежище, в том числе происходят военные или вооруженные нападения, акты пиратства или невыполнение принципов спасения людей, ищущих убежище и терпящих бедствие на море;

f) выразил удовлетворение в связи с тем, что, несмотря на эти тревожные тенденции, государства продолжают предоставлять убежище большому числу беженцев и обращаются с ними в соответствии с международно-признанными гуманитарными стандартами;

g) принял к сведению прения, проходившие в Подкомитете полного состава по международной защите в отношении военных и вооруженных нападений на лагеря и поселения беженцев, и добавление к докладу о девятом заседании Подкомитета (A/АС.96/649/Add.1) и просил Председателя принять необходимые меры для продолжения консультаций в отношении запрещения военных или вооруженных нападений на лагеря и поселения беженцев и представить Исполнительному комитету на его тридцать шестой сессии доклад о результатах этих консультаций;

h) подчеркнул важность того, чтобы УВКБ предоставлялся доступ к лицам, ищущим убежище, и беженцам с целью позволить Управлению эффективным образом осуществлять свои функции по защите;

i) приветствовал присоединение новых стран к Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года и Протоколу 1967 года о статусе беженцев, которое произошло после тридцать четвертой сессии Комитета, и выразил надежду на то, что в ближайшем будущем к этим основополагающим международным документам в отношении беженцев присоединятся дальнейшие страны и, в особенности, страны, которые сталкиваются в крупных масштабах с проблемами беженцев, за счет чего еще более укрепится структура международной солидарности и совместного несения бремени, важной частью которой являются эти документы;

j) выразил удовлетворение в связи с продолжающимися усилиями Верховного комиссара, направленными на содействие распространению и дальнейшему развитию норм международного права, касающихся беженцев, и признал ценный вклад, внесенный в эту важную сферу деятельности Международного комиссара Международным институтом гуманитарного права в Сан-Ремо;

k) вновь подтвердил необходимость того, чтобы правительства поддерживали выполнение Верховным комиссаром функций международной защиты путем предоставления убежища, обеспечения долгосрочных решений и содействия углубленному пониманию общественным мнением особого положения и потребностей беженцев и лиц, ищущих убежище.

2) Проблемы, связанные со спасением терпящих бедствие на море лиц, ищущих убежище

Исполнительный комитет:

a) с озабоченностью отметил, что в 1983 году и вновь в 1984 году проводилось спасение значительно меньшего числа терпящих бедствие на море лиц, ищущих убежище;

b) сослался на выводы в отношении спасения на море лиц, ищущих убежище, утвержденные Исполнительным комитетом на его тридцать четвертой сессии, признавая необходимость разработки мер, направленных на облегчение спасения терпящих бедствие на море лиц, ищущих убежище;

c) приветствовал действия, которые были предприняты УВКБ с целью обратить внимание на продолжающуюся необходимость спасения терпящих бедствие на море лиц, ищущих убежище, и выразил надежду, что эти действия будут пользоваться самой широкой поддержкой правительств;

d) настоятельно рекомендовал по возможности скорее в экспериментальном порядке осуществить план Предложений о расселении спасенных на море (РАСРО) и в срочном порядке предоставить дополнительные места расселения;

e) признал необходимость продолжения поддержки плана Предложений о приеме и расселении беженцев (ДИСЕРО) и рекомендовал государствам возобновить свои взносы в этот план.

3) Документы, удостоверяющие личность беженцев

Исполнительный комитет:

a) признал необходимость предоставления беженцам документов, позволяющих им удостоверить свою личность, и отметил, что статья 27 Конвенции Организации Объединенных Наций о беженцах 1951 года требует от договаривающихся государств выдавать удостоверения личности беженцам, находящимся на их территории, и не обладающим действительными проездными документами;

b) напоминает, что в выводе, утвержденном на двадцать восьмой сессии, Исполнительный комитет рекомендовал снабжать признанных беженцев документами, удостоверяющими их статус в качестве беженцев;

c) с удовлетворением отметил общую практику государств по снабжению беженцев документами в форме, предписываемой национальным законодательством, что позволяет им удостоверить свою личность и статус беженцев, и рекомендовал, чтобы государства, которые еще не сделали этого, обеспечили снабжение беженцев документами;

d) рекомендовал без промедления снабдить лиц, ищущих убежище, вопрос о предоставлении убежища для которых не может быть решен, временными документами, достаточными для того, чтобы они были защищены от высылки или "непринятия" до тех пор, пока компетентные органы власти не примут решения в отношении их заявлений;

e) отметил, что в тех странах, где нет положений об официальном признании статуса беженцев, может возникнуть необходимость в том, чтобы УВКБ с согласия властей страны убежища, удостоверено, что лицо считается беженцем в рамках мандата УВКБ;

f) признал важность регистрации беженцев и выдачи им соответствующих документов в ситуациях, связанных с массовыми потоками беженцев, и рекомендовал государствам, которые еще не сделали этого, осуществить в тех случаях, когда это необходимо, такую регистрацию и программы документации в сотрудничестве с УВКБ.

V. ПОМОЩЬ БЕЖЕНЦАМ И РАЗВИТИЕ

(Пункт 7 повестки дня)

88. Представляя данный пункт повестки дня, Верховный комиссар сказал, что в документе A/C.96/645 и Corr.1 была предпринята попытка определить роль УВКБ в плане его традиционной деятельности, а также пути, благодаря которым оно может выступать в качестве катализатора, содействующего вовлечению в деятельность других учреждений, когда для этого наступает время. В документе предлагались варианты сотрудничества со специализированными учреждениями в области развития, а также предлагался возможный характер проектов развития для беженцев в будущем и рамки принципов для дальнейших действий. Он заверил Исполнительный комитет, что УВКБ не намеревается стремиться к распространению своей деятельности в тех сферах, которые более соответствуют другим, лучше подходящим для этих целей учреждениям. Он считал, что изложенные в этом документе соображения явятся пищей для дальнейших размышлений над темой, имеющей огромное значение для всего международного сообщества, в то время, когда приходится наилучшим образом использовать имеющиеся дефицитные ресурсы. Он выразил надежду на то, что результаты прений послужат источником воодушевления для тех, кто несет наиболее значительное бремя принимающих стран Африки, Азии и Латинской Америки, которые за счет значительных жертв со своей стороны предоставили убежище столь многим беженцам.

89. В ходе прений подчеркивалось, что беженцев не следует рассматривать как обособленные группы. Некоторые делегации из стран первого убежища указывали, что проекты, несущие благо как беженцам, так и местным гражданам, также оказывают положительное воздействие на отношении местных граждан, которые не рассматривают более беженцев в качестве бремени, а скорее в качестве продуктивного фактора для районов, в которых они проживают, а также концентрируют внимание международного сообщества на этих районах.

90. Существовало мнение, что вторая Международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке и ее подготовка предоставили конкретные учебные материалы для процесса обучения по данной теме, благодаря чему в настоящее время Исполнительный комитет лучше понимает проблемы и имеет более ясное представление об их возможных решениях. Также подчеркивалось, что особого внимания требует координация с конкретными странами, и некоторые делегации согласились с тем, что конференции за круглым столом ПРООН или консультативные группы Всемирного банка могут служить подходящими форумами для обеспечения того, чтобы проекты, представленные Конференции по пункту 5с, и другие проекты развития, связанные с беженцами, тщательно рассматривались в контексте национальных планов развития. УВКБ, выступающее в качестве информационного центра по долгосрочным решениям, должно получать достаточную информацию в отношении любой деятельности, направленной на благо беженцев. Подчеркивалось, что помощь в целях развития, связанная с беженцами, не должна заменить обычную помощь УВКБ, направленную на содействие достижению самообеспеченности беженцев или же обычную помощь в целях развития. Тот факт, что на Конференции был достигнут консенсус в отношении принципа "дополнительности" помощи в целях развития, связанной с беженцами, явился источником глубокого удовлетворения для нескольких делегаций, и считалось, что он имеет особое значение в то время, когда происходит разрушение концепции убежища.

91. Многие делегации изложили свое мнение в отношении той роли, которую Верховный комиссар должен играть в ситуациях, связанных с беженцами, в том случае, когда необходимы меры, направленные на развитие. В целом признавалось, что, как предлагалось в документе A/АС.96/645 и Corr.1, его роль должна быть ограниченной и должна сводиться к функциям содействия, координации и, иногда, сбора средств. Верховный комиссар, без расширения сферы его мандата или увеличения его штата, должен содействовать тому, чтобы партнеры по развитию концентрировали свои усилия на оказании помощи странам по вовлечению беженцев путем выявления, разработки и осуществлению проектов, а также контроля за ними и их оценки, причем эти проекты будут заполнять пробел между гуманитарной помощью и программами развития. Выражалось мнение о том, что непосредственное участие УВКБ должно прекращаться, и на смену ему должно приходиться учреждение, занимающееся вопросами развития, в тех случаях, когда беженцы достигают уровня жизни, сопоставимого с местным населением.

92. Ряд делегаций говорил об обязанностях принимающих стран и стран, предоставляющих помощь, в отношении проектов развития, связанных с беженцами. Некоторые страны, являющиеся финансовыми донорами, осуществляли процесс приспособления своих административных структур для облегчения координации между учреждениями, занимающимися беженцами, и учреждениями, ответственными за помощь в целях развития. Одна из делегаций подчеркивала преимущества помощи такого рода в рамках двусторонних программ развития. При наличии установленных каналов и накопленного ранее в стране опыта,

облегчается их осуществление, обеспечивается лучшее и более эффективное использование кадров и других ресурсов. Некоторые делегации также рекомендовали координировать подход между национальными учреждениями принимающих стран, поскольку зачастую необходимо согласовывать деятельность организационных структур, занимающихся этими двумя аспектами, а также пересматривать вопрос о приоритетах.

93. Некоторые делегации говорили о желательности приведения проектов развития, связанных с беженцами, в соответствии с национальными планами развития; они также говорили о необходимости соответствия между существующими и планируемыми планами для данного района, обзора подобных проектов в соответствии с обычными критериями развития и выделения достаточных средств для периодических издержек. Хотя Верховный комиссар должен содействовать полному включению беженцев в процесс развития, основная обязанность по осуществлению действий лежит на заинтересованных правительствах. Ориентированный на развитие подход к помощи беженцам в целом принимался положительно в качестве средства мобилизации дополнительных ресурсов за счет увеличения масштабов помощи в целях развития с тем, чтобы она включала и беженцев. По вопросу о финансировании таких проектов большинство делегаций согласилось с тем, что следует провести эксперименты с различными вариантами, а все заинтересованные стороны выступали за определенную степень гибкости.

94. Многие ораторы дали высокую оценку проекту, осуществляемому Всемирным банком, который направлен на повышение доходов в районах расселения беженцев в Пакистане, и предлагали рассмотреть возможности осуществления аналогичных проектов в других районах. Две делегации объявили о своих новых взносах в осуществляемый в Пакистане проект.

95. Один оратор недвусмысленно подчеркивал важность роли Верховного комиссара в восстановлении положения возвращающихся лиц в странах происхождения. Эта роль имеет особенно важное значение в тех случаях, где на протяжении длительного периода времени происходила добровольная репатриация в сельской местности, где восстановление положения репатриантов может быть достигнуто лишь через несколько лет. Однако другой оратор подчеркивал, что роль УВКБ должна ограничиваться оказанием помощи лишь в отношении самых первых потребностей репатриантов. Дальнейшие действия, связанные с капиталовложениями в развитие, должны предприниматься страной происхождения в сотрудничестве с ПРООН, другими организациями, занимающимися вопросами развития и неправительственными организациями.

96. Было выражено общее согласие с предложениями и принципами, изложенными в документе А/АС.96/645 и Corr.1. Было высказано мнение, что Исполнительный комитет благодаря проведению в августе 1983 года в Монт-Пелерин, Швейцария, заседания экспертов по вопросу о предоставлении помощи беженцам и развитию, а также документации, подготовленной Верховным комиссаром, добился значительного прогресса в этой области в относительно короткие сроки, что позволило создать более четкое представление о таких концепциях как "дополняемость", распределение функций между УВКБ и учреждениями, занимающимися вопросами развития, и возможные преимущества для местного населения. Принципы, предложенные в приложении, отражают справедливое равновесие между различными интересами. Они являются последним логическим шагом в общей деятельности Исполнительного комитета в области изучения и определения нового направления оказания помощи беженцам, хотя их практическое применение потребует полного учета конкретных обстоятельств в каждой данной ситуации и сложных взаимоотношений между всеми заинтересованными сторонами.

Решения Комитета

97. Исполнительный комитет:

рассмотрев записки Верховного комиссара о помощи беженцам и развитии (А/АС.96/635, 636, 645 и 645/Corr.1) и его устное представление по данному вопросу:

а) выразил признательность Верховному комиссару за представленную четкую и всеобъемлющую документацию, сбалансированный подход и изложение сложных связанных с этим проблем;

б) подчеркнул огромное значение ориентированной на развитие помощи беженцам и лицам, возвращающимся в развивающиеся страны и их полного вовлечения в процесс развития как оптимального средства оказания им помощи в области самообеспечения и вклада в социально-экономическую жизнь общества принимающей страны;

с) подчеркнул необходимость сорентировать помощь беженцам на цели развития на самом раннем этапе ее оказания;

д) выразил признательность Верховному комиссару и заинтересованным правительствам за меры, уже принятые в этом направлении в сотрудничестве с ПРООН, Всемирным банком и другими организациями, занимающимися вопросами развития, включая неправительственные организации, и призвал к осуществлению постоянного сотрудничества с этими органами;

е) с признательностью принял к сведению документ А/АС.96/645 и Corr.1 и призвал Верховного комиссара по-прежнему активизировать свои усилия с учетом принципов действий в развивающихся странах, указанных в приложении к настоящему докладу, и их дальнейшего совершенствования.

VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УВКБ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ

(Пункт 8 повестки дня)

98. Представляя доклад о деятельности УВКБ по оказанию помощи в 1983-1984 годах и предлагаемых программах фондов добровольных взносов и бюджете на 1985 года (A/AC.96/639 и Corr.1 и 3 и Add.2), Директор по вопросам помощи напомнил о том, что недавно произошло расширение и изменение характера программ помощи УВКБ. Он сказал, что объем деятельности УВКБ по оказанию помощи возрастал быстрыми темпами с конца 70-х годов, достигнув почти 500 млн. долл. США, а затем в начале 80-х годов он стабилизировался на уровне приблизительно в 400 млн. долл. США. В течение этого периода массовый приток беженцев и возникновение концепции временного убежища в некоторых регионах, привели к тому, что в программах помощи все большее внимание стало уделяться чрезвычайной помощи, обслуживанию и обеспечению. Однако за последние несколько лет положение в этой области также стабилизировалось и направление деятельности по оказанию помощи изменилось в пользу содействия осуществлению решений долгосрочного характера. Третий раз подряд представляется возможность сократить пересмотренные общие программы на текущий год, при этом их предложенное задание на 1985 год в размере 385 млн. долл. США лишь примерно на 6 процентов превышает пересмотренное задание на 1984 года.

99. Директор по вопросам помощи призвал правительственные и неправительственные учреждения, сотрудничающие с УВКБ в области планирования и осуществления проектов, по-прежнему совершенствовать систему обслуживания беженцев, учитывая вместе с тем необходимость эффективного распределения средств, предназначенных для оказания помощи. Рассматривая последние события, происшедшие в различных частях мира, Директор отметил, что в 1985 году 58 процентов ресурсов программ для Африки будут использованы для поисков долгосрочных решений; кроме того, он обратил внимание на последние изменения в ориентации помощи для Гондураса и Мексики. Он приветствовал решение правительства Испании взять на себя расходы по оказанию помощи беженцам, которые ранее частично покрывались УВКБ. Касаясь Западной Азии, он напомнил об усилиях по расширению деятельности, приносящей доход для беженцев в Пакистане, и обеспечению присутствия УВКБ и осуществлению его программы в Исламской Республике Иран, а также о постоянных усилиях по содействию добровольной репатриации и, если это возможно, местной интеграции в Юго-Восточной Азии.

100. Сотрудничество между УВКБ, другими членами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями по-прежнему является плодотворным. В этом отношении особое значение

имеет соглашение, заключенное в 1984 году между ПРООН и УВКБ, о формах осуществления совместных действий в тех районах, где существует проблема беженцев. Директор также подчеркнул необходимость продолжать диалог с неправительственными организациями о деятельности в области оказания помощи.

101. Некоторые делегации вновь выразили признательность Верховному комиссару за высокое качество документации о деятельности в области оказания помощи, тогда как другие приветствовали усовершенствование системы управления, что привело к достижению высокого коэффициента использования утвержденных средств для общих программ 1983 года. Было высказано мнение, что система управления проектами - и, в частности, ее компонент оценки - способствует эффективному использованию ресурсов и содействует удовлетворению реальных потребностей беженцев. В этой связи один из ораторов упомянул необходимость оценки действий в интересах женщин-беженцев в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций. Некоторые делегаты подчеркнули важность деятельности по оказанию помощи для выполнения обязательств УВКБ, вытекающих из его статута. В целях дальнейшего повышения эффективности деятельности УВКБ по оказанию помощи были предложены также меры, как ротация персонала, передача более широких полномочий отделениям на местах и повышение готовности к чрезвычайным ситуациям. Некоторые ораторы отдали должное неправительственным организациям, сотрудничающим с УВКБ, а также отделениям УВКБ и персоналу на местах, который принимают непосредственное участие в оказании помощи беженцам.

102. Одна из делегаций выразила мнение, что на сессии Исполнительного комитета члены не имели достаточно времени для изучения бюджетов общих программ, особенно бюджетов на следующий год, и предложила, чтобы этот вопрос был изучен Подкомитетом по административным и финансовым вопросам на его заседании, которое должно состояться в октябре 1985 года.

103. Некоторые ораторы сообщили Исполнительному комитету о деятельности правительств своих стран по оказанию помощи беженцам и о последствиях пребывания беженцев в их соответствующих странах. Ряд ораторов приветствовал положительные результаты второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке.

104. Представитель Алжира выразил признательность Верховному комиссару за высокое качество документа А/АС.96/639 и Corr.1 и 3. Он приветствовал сотрудничество УВКБ в деле содействия самообеспечению беженцев Сахрави путем осуществления многосекторальных проектов в сотрудничестве с обществом Красного Полумесяца и соответствующими техническими министерствами правительства Алжира. Он отметил, что помощь УВКБ, как отмечается в вышеупомянутом документе, представляет собой значительный вклад в дело удовлетворения интересов наиболее уязвимых групп беженцев Сахрави. Тем не менее ее недостаточно для удовлетворения всех потребностей этих беженцев, и она представляет собой лишь незначительную часть тех расходов, которые несет его страна. Оратор заявил, что со времени проведения последней сессии Исполнительного комитета беженцев посетил целый ряд технических миссий УВКБ. Он выразил надежду, что открытие отделения УВКБ в Алжире будет способствовать укреплению многолетнего сотрудничества между его страной и УВКБ и координации усилий, направленных на удовлетворение интересов беженцев. Представитель Марокко попросил Верховного комиссара дать разъяснения относительно количества и статуса лиц, находящихся в Тиндуфе. Он отметил, что в том разделе находящегося на обсуждении документа, который касается деятельности по оказанию помощи в Алжире, упоминаются поиски долгосрочных решений, и в этой связи оратор спросил, продолжает ли УВКБ рассматривать добровольную репатриацию в качестве своей цели. Касаясь вопроса о создании отделения УВКБ в Алжире, он попросил подтвердить, что это отделение будет нести ответственность за содействие достижению долгосрочных решений, включая добровольную репатриацию. И наконец, он сослался на призыв правительства Марокко, переданный УВКБ 1 ноября 1983 года, и попросил подтвердить, что на сессии Генеральной Ассамблеи Верховный комиссар упомянет гарантии, предложенные правительством его страны. В своем ответе Директор по вопросам помощи подтвердил, что в соответствии с практикой, осуществляемой в других странах, данные, касающиеся количества беженцев в Алжире, были представлены властями этой страны. Он напомнил, что поиски долгосрочных решений являются одной из главных целей УВКБ и являются основной особенностью программ помощи. Хотя добровольная репатриация считается оптимальным решением в тех случаях, когда это позволяют условия, в докладе о деятельности по оказанию помощи упоминаются лишь те проекты и программы, которые могут быть осуществлены для данной конкретной группы беженцев, учитывая нынешние обстоятельства. Он добавил, что функции и обязанности отделений УВКБ в Алжире будут аналогичны функциям и обязанностям отделений в других странах, т.е. они будут включать международную защиту и материальную помощь, в том числе поиски долгосрочных решений. Верховный комиссар заверил представителя Марокко, что в своем выступлении на Генеральной Ассамблее он упомянет призыв и предложения, выдвинутые его правительством. Представитель Марокко выразил оговорку своей делегации в отношении того раздела документа (А/АС.96/639 и Corr.1 и 3 и Add.2), который касается помощи лицам в районе Тиндуфа, и выразил возражение против той формы, в какой была составлена эта глава. Он отметил, что его делегация постоянно выступала против использования лагерей в Тиндуфе и их жителей для достижения целей, не связанных с гуманитарной деятельностью, а также против устойчивой тенденции к преувеличению числа

соответствующих лиц. Согласно его словам, власти соседней страны не относятся к жителям лагерей, как к настоящим беженцам, и в их отношении не соблюдают документы, регулирующие статус беженцев, в особенности Конвенцию ОАЕ 1969 года 2/. По его мнению, количество коренных жителей Испанской Сахары в Тиндуфе является незначительным по сравнению с общей численностью населения лагерей, которое фактически составляют жертвы засухи в Сахели. Он напомнил, что Исполнительный комитет всегда увязывал предоставление помощи с содействием достижению долгосрочных решений, чего, к сожалению, еще не удалось претворить в жизнь. В своем ответе представитель Алжира подчеркнул необходимость сохранения неополитического характера УВКБ и соблюдения условий его мандата во избежание создания прецедентов, которые будут препятствовать его гуманитарной деятельности. По его мнению, заявление Марокко имеет своей целью исказить вопрос о Западной Сахаре и поставить под сомнение характер и цели помощи, предоставляемой УВКБ - органом Организации Объединенных Наций. Многие страны и международные организации, вносящие взносы для Программы, со своей стороны, не высказывали никаких сомнений. Оратор напомнил, что главный вопрос, лежащий в основе проблемы беженцев Сахрави, стоит в повестке дня компетентных политических органов Организации Объединенных Наций и ОАЕ, которые определили рамки его урегулирования. Он подчеркнул, что поиски долгосрочных решений по-прежнему остаются постоянной целью его правительства и что препятствия, стоящие на пути добровольной репатриации беженцев Сахрави, вызваны тем фактом, что соответствующие решения Организации Объединенных Наций и ОАЕ не были претворены в жизнь. В своем ответе представитель Марокко напомнил, что его правительство взяло торжественное обязательство и предоставило официальные гарантии в отношении добровольной репатриации беженцев Сахрави в лагерях и в районе Тиндуфа. Он подчеркнул, что эти обязательства и гарантии должны быть доведены до сведения соответствующих лиц и что никто не имеет права выступать от их имени. Только они сами могут выразить свои пожелания представителя УВКБ без посредников, свидетелей и давления. Что касается решений Организации Объединенных Наций и ОАЕ, то он добавил, что задержка в их осуществлении произошла по вине тех, кто, заявляя о своей поддержке, фактически усугублял трудности и препятствия, мешающие их осуществлению.

105. Во время обсуждения отдельных глав был высказан ряд замечаний. Наблюдатель от Эфиопии отметил, что в настоящее время предоставление помощи основано либо на цифрах, предоставленных правительствами, на цифрах самого УВКБ, либо на цифрах, полученных в результате регистрации, и он предложил выработать общий стандарт. Оратор далее заявил, что предоставление международной помощи беженцам и лицам, возвращающимся в свои страны, должно регистрироваться независимыми органами. Наблюдатель от Сомали выразил оговорки в отношении программ, осуществляемых в Эфиопии, и вновь подтвердил гуманитарную позицию своего правительства в отношении беженцев. Представитель Судана высказал замечания в отношении мер в области местной интеграции беженцев, осуществляемых его правительством, и, в частности, заявил о тяжелом бремени, связанном с присутствием городских беженцев.

Согласно сообщениям, приток беженцев продолжается, и оратор подчеркнул необходимость проведения более широких консультаций до осуществления УВКБ закупок для программ помощи. Представитель Уганды рассказал об усилиях его правительства по содействию достижению долгосрочных решений и выразил свою признательность за международную поддержку специальной программе для беженцев, возвращающихся в свои страны, проводимой в провинции Западный Нил. Представитель Объединенной Республики Танзании информировал Исполнительный комитет о мерах, принятых его правительством, в целях содействия интеграции беженцев и отметил тяжелое бремя расходов, которые несет его страна в результате осуществления этих мер. Он подтвердил, что в настоящее время обсуждается вопрос о передаче поселения беженцев в Мишамо и что правительство его страны выступает либо за добровольную репатриацию в тесном сотрудничестве с УВКБ, либо за помощь в расселении беженцев, создавших стихийные поселения в области Кигома, и лиц, бежавших из Уганды. Наблюдатель от Замбии выразил признательность за поддержку, которую оказывает УВКБ в области предоставления документов, удостоверяющих личность беженцев в его стране, и подчеркнул необходимость оказания помощи признанным освободительным движениям.

106. Представитель Венесуэлы выразила свою признательность УВКБ и предложила использовать в соответствующей документации новую классификацию деятельности по оказанию помощи в Северной Америке.

107. Представитель Австрии информировал Комитет об увеличении в 1984 году числа лиц, желающих получить убежище, и напомнил о постоянной необходимости проявлять международную солидарность при предоставлении возможностей для переселения тем беженцам, которые не поддаются местной интеграции.

108. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии охарактеризовал положение в Гонконге, где большое число беженцев вот уже в течение нескольких лет ожидает долгосрочного урегулирования своей проблемы. В Гонконге можно расселить лишь тех немногочисленных беженцев, которые имеют в Гонконге тесные семейные связи; остальные беженцы в срочном порядке нуждаются в переселении.

109. Представитель Исламской Республики Иран вновь выразил признательность за конкретные достижения УВКБ в области оказания помощи и призвал Исполнительный комитет сохранять неополитический характер этой деятельности. Он охарактеризовал меры, принятые правительством его страны, в целях приема, оказания помощи и интеграции большого количества беженцев, в связи с чем в настоящее время оно вынуждено запрашивать международную помощь.

110. Была достигнута договоренность о том, чтобы вместо внесения поправок в документ А/АС.96/639/Add.2 о программе помощи в Исламской Республике Иран, с тем чтобы отразить позицию правительства этой страны, как это предлагалось ее представителем, его заявление будет приведено в настоящем докладе. Заявление гласит следующее:

"Правительство Исламской Республики Иран информировало Верховного комиссара о том, что на основе тщательной оценки потребностей афганских беженцев и с учетом ресурсов, мобилизованных самим правительством, предполагается, что в 1985 году потребуются международная помощь в объеме около 30 млн. долл. США. Поэтому ожидается, что Верховный комиссар сможет предоставить свои добрые услуги в деле мобилизации или предоставления дополнительных международных ресурсов, необходимых в период пересмотра программы в середине 1985 года".

II1. Директор по вопросам помощи сделал несколько заключительных замечаний в ответ на высказывания и вопросы, изложенные членами в процессе прений. Он принял к сведению в общем положительные высказывания относительно документации по вопросу о деятельности по оказанию помощи и обещал и в дальнейшем предпринимать усилия по ее совершенствованию. Он подтвердил, что доступ на места является важным условием реализации программ помощи: во всех соглашениях по проектам УВКБ такого рода положения имеются. Он также упомянул о предложении, внесенном одной из делегаций, просить Подкомитет по административным и финансовым вопросам изучить пути и средства совершенствования процесса проведения обзора программ помощи Исполнительным комитетом. Директор положительно высказался в отношении такой возможности обсудить данный вопрос более подробно. Он высказал мнение, что предложенная несколько лет тому назад неофициальная формула позволила создать полезный форум для проведения дискуссий в большей мере по техническим аспектам программ и предложил обеспечить этой формуле дальнейшее развитие. Он также положительно оценил поддержку Комитета в плане оценки мероприятий и вкратце остановился на предпринимаемых усилиях по совершенствованию последующей деятельности по оценке проектов. Он принял к сведению предложение начать подготовку исследования по общему вопросу о статистике беженцев и напомнил о своем заявлении по этому вопросу на тридцать второй сессии Исполнительного комитета в октябре 1981 года 8/.

II2. Краткое изложение Председателем пункта 8 повестки дня о деятельности УВКБ по оказанию помощи приводится в отдельном разделе настоящего доклада (см. пункт I22 ниже).

II3. Принимая к сведению резюме Председателя о деятельности по оказанию помощи, делегация Марокко подтвердила свою приверженность принципу консенсуса, которым Исполнительный комитет всегда руководствовался в своей работе. Поэтому она не будет возражать против учреждения алжирского отделения. Делегация Марокко заявила, что ее позиция обусловлена тем, что она не хотела лишать отделения УВКБ в Алжире возможности начать свою работу, а также не лишать его возможности и средств выполнить все свои функции без исключения. Однако она хотела бы занести в отчет о заседании свою оговорку относительно включения в предлагаемый бюджет 1985 года ассигнования в размере 3 632 000 долл. США на многостороннюю помощь в районе Тиндуб.

II4. Представляя доклад о расселении беженцев (A/АС.96/640 и Corr.1), Директор по вопросам помощи подчеркнул, что расселение должно осуществляться только лишь в том случае, если осуществить какое-либо иное долгосрочное решение не представляется возможным. Он выразил свою благодарность тем правительствам, которые осуществляют программы расселения, принимают беженцев-инвалидов и/или помогают в переселении беженцев в страны на постоянное жительство. В 1984 году в Женеве было проведено заседание, посвященное вопросу сбора информации о потребностях в расселении беженцев, а также планируются новые такие заседания и семинары.

115. Подчеркивалась необходимость решить вопрос с примерно 700 беспризорными детьми, находящимися в лагерях в Юго-Восточной Азии и не имеющих в странах расселения никаких связей. Высказывалась надежда, что в предстоящем Международном году молодежи, возможно, будут приняты специальные инициативы.

116. Хотя по своей численности поток индокитайских беженцев, прибывающих в страны первого убежища, в настоящее время, по-видимому, является управляемым, темпы расселения фактически снизились, и беженцам, находящимся в настоящее время в лагерях Юго-Восточной Азии, приходится находиться в этих лагерях в среднем в два раза дольше в ожидании расселения, по сравнению с беженцами, которые прибывали туда до 1981 года.

117. Директор заявил, что хотя он и удовлетворен тем, что таким уязвимым группам, как дети, инвалиды и престарелые, уделяется надлежащее внимание, все же, в первую очередь, помощь необходимо оказывать тем, кто находится в лагерях дольше других.

118. Представитель Канады заявил, что его правительство по-прежнему оказывает поддержку осуществляемым УВКБ программам расселения, однако считает, что одним лишь расселением проблемы беженцев не решить. Он высказался за организацию новых заседаний и семинаров по планированию расселения с целью обеспечить оптимальное использование имеющихся для расселения мест.

119. Представитель Федеративной Республики Германии положительно оценивал факт сокращения выезда из Вьетнама беженцев на лодках. Он сказал, что его правительство будет продолжать свою политику в отношении индокитайских беженцев и будет принимать беженцев в соответствии с установленными критериями. Он также указал, что Федеративная Республика выделит 200 мест в рамках плана ДИСЕРО в 1985 году.

120. Представитель Швеции признал, что потребность в расселении постоянно сохраняется. Хотя Швеция принимает все больше и больше беженцев из числа ищущих убежища лиц, прибывающих на ее границы, она будет по-прежнему принимать беженцев на расселение на основе рекомендаций УВКБ и будет придерживаться ежегодной квоты I 250 человек. Она также просила, чтобы представляемые дела по кандидатам на расселение были по возможности более полными с тем, чтобы обеспечить расселение тех, кто больше всего в том нуждается.

121. Представитель Нидерландов согласился с тем, что расселение должно применяться в качестве последнего средства, но что в нем как в таковом потребность по-прежнему сохраняется. Нидерланды установили, следовательно, отдельную квоту для беженцев, нуждающихся в расселении, и надеются, что другие страны последуют ее примеру.

Решения Комитета

122. Исполнительный Комитет:

А

- а) с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый Верховным комиссаром в осуществлении его общих и специальных программ в 1983 году и первые месяцы 1984 года, о чем сообщалось в документах А/АС.96/639 и Согг.1 и 3, особенно в отношении достигнутого высокого уровня осуществления проектов;
- б) с удовлетворением отметил дальнейшее улучшение изложения разделов, касающихся стран и районов, а также соответствующих таблиц в вышеупомянутом документе;
- с) выразил признательность Верховному комиссару за периодические доклады о деятельности по оказанию помощи, представляемые членам Исполнительного комитета дважды в год;
- д) с удовлетворением принял к сведению доклад об оценке Управлением Верховного комиссара деятельности по оказанию помощи (ЕС/СC.2/17) и подчеркнул важность значения функции по оценке эффективного управления программами;
- е) приняв к сведению вероятность сокращения некоторых источников финансирования общих программ Верховного комиссара в 1985 году, выразил пожелания относительно того, чтобы правительственные и неправительственные учреждения, осуществляющие проекты помощи, выполняли такую работу максимально быстро и эффективно;
- ф) с удовлетворением отметил значительное увеличение выделяемых Верховным комиссаром ресурсов на долговременные решения проблем в Африке и с признательностью отметил, в частности, его усилия по содействию добровольной репатриации;
- г) отметил факт возникновения новых перспектив в плане долговременных решений в Центральной Америке и Мексике путем расселения на месте и добровольной репатриации и просил Верховного комиссара и заинтересованные государства продолжить свое сотрудничество с целью дальнейшего изыскания таких долговременных решений и содействия им.

В

- а) принял к сведению доклад о расселении беженцев (А/АС.96/640 и Согг.1) и деятельность, осуществляемую УВКБ в этой области в сотрудничестве с правительствами и заинтересованными межправительственными и неправительственными учреждениями;
- б) подтвердил важность значения того, чтобы правительства продолжали принимать беженцев, нуждающихся в силу отсутствия какого-либо другого долговременного решения в расселении;

с) с удовлетворением отметил действия, предпринятые правительствами с целью облегчить прием беженцев, в частности, путем учреждения программ расселения беженцев;

д) рекомендовал, чтобы правительства сотрудничали с УВКБ в вопросе создания надлежащих исполнительных механизмов по расселению беженцев с учетом полного обеспечения им международной защиты и материальной помощи и желательности предотвращения неупорядоченного передвижения беженцев;

е) приветствовал инициативы УВКБ по организации заседаний и форумов по обсуждению проблем, посвященных планированию расселения, и рекомендовал продолжать усилия совместно с заинтересованными правительствами по предоставлению обновленных оценок потребностей в расселении и приоритетов;

ф) призвал правительства способствовать приему беженцев, особенно беженцев-инвалидов и беженцев, оказавшихся в чрезвычайно тяжелом положении;

г) приветствовал продолжающееся сотрудничество между правительствами и УВКБ относительно деятельности программы упорядоченного выезда из Вьетнама.

С

а) Принял к сведению ассигнования, выделенные Верховным комиссаром из его Чрезвычайного фонда за период с 1 июля 1983 года по 30 июня 1984 года;

б) принял к сведению замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленные в документе А/АС.96/646;

с) подверг обзору программу А документа А/АС.96/639 и утвердил следующее:

- i) предложения по новым и пересмотренным ассигнованиям по общим программам 1984 года для проведения операций, так и для обеспечения программ и на управления, кратко изложенные в графе 12 таблицы III документа А/АС.96/639;
- ii) пересмотренное финансовое целевое задание в размере 352 267 300 долл. США (за исключением 10 млн. долл. США для Чрезвычайного фонда) по общим программам 1984 года;
- iii) предложение, изложенное в пункте е программы А во введении к документу А/АС.96/639;
- iv) программы по странам и районам и всеобщие ассигнования на общие программы 1985 года как для проведения операций, так и для обеспечения программ и управления; кратко изложенные в графе 13 таблицы III документа А/АС.96/639, и с поправками, представленными в документе А/АС.96/639/Add.2;
- v) финансовое целевое задание в размере 374 288 500 долл. США (за исключением 10 млн. долл. США для Чрезвычайного фонда) по общим программам 1985 года, изложенное в графе 13 таблицы III, и с поправками, представленными в пункте 3 документа А/АС.96/639/Add.2.

VII. РОЛЬ УВКБ В СОДЕЙСТВИИ ДОЛГОВРЕМЕННЫМ РЕШЕНИЯМ

(Пункт 9 повестки дня)

123. Представляя пункт 9 повестки дня, Директор по вопросам помощи сослался на обзор деятельности по оказанию помощи в различных регионах и странах, осуществленный в ходе прений по вопросу о деятельности по оказанию помощи, в которых конкретно рассматривалась тема долгосрочных решений. Директор отметил, что в поисках долгосрочных решений Управление уделяло особое внимание двум следующим вопросам: интеграции беженцев в городских районах на местах и масштабам, продолжительности и источникам финансирования помощи при добровольной репатриации.

124. Говоря об интеграции беженцев на местах в городских районах развивающихся стран, Директор отметил, что УВКБ традиционно проводит мероприятия по предоставлению стипендий, профессиональной подготовки и консультаций в социальной области, а также расширяет сотрудничество с МОТ по содействию самообеспеченности беженцев в городских районах. Он выразил сожаление в связи с тем, что беженцы, проживающие в городских районах, все еще в значительной степени зависят от чрезвычайной помощи, и информировал Исполнительный комитет о том, что в настоящее время проводится обследование беженцев, проживающих в городских районах, которое, возможно, позволит выработать новый подход УВКБ к этой группе беженцев.

125. Касаясь вопроса добровольной репатриации, Директор пояснил общие цели оказания материальной помощи в рамках программ добровольной репатриации и подчеркнул взаимную положительную связь между защитой и помощью в содействии такому долговременному решению. Он напомнил, что большая часть расходов, связанных с оказанием помощи при добровольной репатриации, покрывалась за счет специальных программ. С этим методом финансирования связан ряд неясных моментов, прежде всего в том, что касается небольших групп и отдельных возвращающихся беженцев. Он отметил сделанные в ходе общих прений замечания в отношении необходимости активизации деятельности УВКБ по содействию добровольной репатриации, а также увеличения продолжительности оказания помощи и расширения присутствия УВКБ в рамках программ для беженцев-репатриантов. В этой связи Директор задал вопрос, не являются ли в настоящее время масштабы помощи, оказываемой УВКБ возвращающимся беженцам, слишком ограниченными с учетом того факта, что добровольная репатриация, как это общепризнано, является наиболее долговременным решением.

126. Выступающие вновь одобрили уделение все большего внимания долговременным решениям. Один представитель одобрил вынесение вопроса о содействии долговременным решениям отдельным пунктом повестки дня второй год подряд и предложил сохранить этот пункт. Он отметил указание, сделанное Директором в своем вступительном сообщении, о необходимости увязки функции по международной защите и оказанию помощи в содействии долговременным решениям; он также предложил, чтобы в докладе тридцать шестой сессии содержалось больше информации о том, какая доля средств выделялась для каждого из трех долговременных решений. Этот оратор также коротко остановился на моментах, связанных с долговременными решениями в различных районах мира, напомнив, в частности, о проведении второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке и о предложении создать в Таиланде одну должность УВКБ для сотрудника по вопросам содействия долговременным решениям. Он, однако, указал, что, по его мнению, класс этой должности должен быть относительно невысоким, и в этой связи также отметил и поддержал предложения двух других делегаций восстановить должность Старшего координатора для Юго-Восточной Азии. В заключение он призвал УВКБ поддерживать диалог с другими соответствующими международными и региональными органами с целью выработки стратегии и более четкого определения своей роли.

127. Другой оратор отметил возможную полезность оценки, как внутренней, так и внешней, для осуществления долговременных решений. Он также одобрил уделение большего внимания профессиональной подготовке в рамках программ образования и отметил особые потребности женщин и детей.

128. Ряд выступающих подтвердили, что добровольная репатриация, в тех случаях, когда она целесообразна, представляет собой наилучшее долговременное решение, и охарактеризовали соответствующие усилия их правительств. Два наблюдателя заявили, что, по их мнению, необходимо точно оценивать численность беженцев и/или беженцев-репатриантов, и заверили в том, что окажут поддержку в проведении такой работы.

Решения Комитета

129. Исполнительный комитет:

а) с удовлетворением отметил позитивную тенденцию увеличения доли средств общей программы, выделенных в 1983 и 1984 годах для долговременных решений, и просил Верховного комиссара продолжить работу по активизации своих усилий с целью увеличения такой доли и сообщить Исполнительному комитету о ее результатах;

б) подтвердил свою полную поддержку усилий Верховного комиссара по приданию нового импульса содействию долговременным решениям проблемы беженцев, в частности, путем их добровольной репатриации, а также путем их интеграции в новых общинах на местах или расселения в третьих странах;

с) призвал правительства по-прежнему оказывать Верховному комиссару необходимую помощь и принимать конкретные меры по созданию условий, способствующих добровольной репатриации беженцев, их интеграции в новых общинах на местах или их расселению;

д) с удовлетворением отметил рост уровня и качества сотрудничества между Верховным комиссаром, другими членами системы Организации Объединенных Наций и соответствующими учреждениями, включая неправительственные организации, в содействии долговременным решениям и призвал к дальнейшему совершенствованию и укреплению такого сотрудничества.

VIII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

(пункт 10 повестки дня)

130. Председатель представил доклад Подкомитета по административным и финансовым вопросам (А/АС.96/648). Подкомитет провел всестороннее исследование различных пунктов своей повестки дня. Состоялся откровенный обмен мнениями; были даны ответы на вопросы и представлены разъяснения, прежде всего в том, что касается классификации должностей категории специалистов и просьбы о создании 11 новых должностей. Была также выражена озабоченность в связи с финансированием общих программ, однако при этом выражалась надежда, что такую проблему удастся решить в результате поступления щедрых взносов от членов международного сообщества. Были охарактеризованы улучшения в руководстве деятельностью и в оценке программ УВКБ. По мнению Председателя, доклад Подкомитета должным образом отражает ход прений, и, хотя в нем не содержится каких-либо четких рекомендаций, доклад должен направлять обсуждение Исполнительным комитетом рассматриваемого пункта.

131. Директор Отдела администрации и управления начал свое вступительное сообщение по данному пункту с демонстрации невозможности рассмотрения административных и финансовых вопросов вне контекста проблем беженцев, с которыми постоянно приходится сталкиваться Управлению. С тем чтобы удовлетворять огромные потребности, связанные с положением беженцев, наиболее экономным образом, необходима стабильная управленческая основа в сочетании с творческим подходом. Далее Директор остановился на четырех основных проблемах: классификация должностей категории специалистов; просьбы о создании 11 дополнительных должностей; укрепления руководства деятельностью УВКБ; прогресса в использовании финансовых средств и оборотного фонда обеспечения персонала на местах жильем и основными удобствами.

132. Затем Директор остановился на документе А/АС.96/639/Add.1, в котором представлены результаты классификации должностей категории специалистов, впервые проведенной в рамках УВКБ. Хотя основная цель такой работы заключалась в том, чтобы установить соответствующий класс каждой должности сотрудников категории специалистов, ее проведение также должно дать и многие другие положительные результаты. Была проведена большая подготовительная работа; при этом Управление кадров Секретариата в Нью-Йорке оказало помощь, а многие другие органы Организации Объединенных Наций дали консультации. Два комитета в составе сотрудников УВКБ прошли подготовку в области использования Эталона - использованной системой классификации в рамках организации в целом. Результаты классификации были утверждены Управлением кадров. В таблице 1 документа А/АС.96/639/Add.1 приводятся результаты классификации для всех должностей категории специалистов, а в таблице 10 приводятся общие результаты для предлагаемых должностей категории национальных

сотрудников. Затем Директор пояснил систему двойного финансирования должностей УВКБ. Напомнив историю вопроса, он процитировал статью 20 Статуса Управления. В 1982 году представители Генерального секретаря и Верховный комиссар совместно изучили возможность определения соответствующего источника финансирования для каждой должности и согласились перевести в общей сложности 20 должностей в штатное расписание по регулярному бюджету в ходе трех двухгодичных периодов - с 1984 по 1989 год. В отношении всех создаваемых после 1982 года должностей, финансирование которых из регулярного бюджета будет признано целесообразным, Генеральный секретарь и Верховный комиссар должны будут совместно рассмотреть возможность их включения в штатное расписание по регулярному бюджету на 1990-1991 годы.

I33. Хотя классификационные комитеты не рассматривали вопрос об источниках финансирования, результаты классификации должны были анализироваться в соответствии с такими источниками, с тем чтобы рекомендации в отношении должностей, финансируемых из регулярного бюджета, могли быть представлены Генеральной Ассамблее, а рекомендации в отношении должностей, финансируемых из фондов добровольных взносов - Исполнительному комитету. В настоящее время Исполнительному комитету для утверждения представлены результаты, фигурирующие в таблицах 7 и 12 документа A/АС.96/639/Add.1. ККАБВ рекомендовал Исполнительному комитету утвердить эти результаты (A/АС.96/646). Для покрытия расходов по осуществлению этого решения в 1985 году не потребуется какого-либо увеличения финансового целевого задания, поскольку эти расходы составляют лишь десятую часть одного процента финансового целевого задания общих программ 1985 года. В 1985 году фактические расходы будут ниже этой суммы, хотя ввиду инфляции в 1986 году фактические расходы, возможно, достигнут этого уровня, а впоследствии и превысят его.

I34. Осуществление этого предложения даст большое число положительных результатов, и в частности, позволит достичь более справедливой и рациональной расстановки кадров, а также улучшить систему ротации, включая сотрудников класса D-2. С целью учета изменений функций будет создана система постоянного классификационного обзора; ожидается, что в течение года будет иметь место лишь несколько случаев таких изменений. В отношении пункта 27 документа A/АС.96/639/Add.1 было выражено мнение, что, принимая во внимание направленность прений Подкомитета, такой пункт необходимо полностью отделить от других элементов такой работы; на данной сессии Исполнительному комитету не будет направлено просьбы утвердить, даже в принципе, содержание данного пункта.

I35. Напомнив о принятии в штаб-квартирах политики нулевого роста, Директор охарактеризовал процедуру, использование которой привело к направлению просьбы о создании 11 новых должностей на местах, число которых определяется как разность между общим числом предложенных должностей (31) и числом упраздняемых должностей (20). Рассмотрению каких-либо предложений о создании новых должностей предшествовали анализ потребностей в сохранении должностей и

внимательное изучение возможностей перераспределения или реорганизации имеющихся кадровых ресурсов. Верховный комиссар провел дополнительное рассмотрение всех этих предложений прежде чем представить их Исполнительному комитету на утверждение. Далее Директор пояснил, что, хотя Верховный комиссар и Генеральный секретарь сочли целесообразным финансировать 7 из указанных 11 должностей за счет регулярного бюджета, на данном этапе все эти должности должны будут финансироваться за счет фондов добровольных взносов. Он сообщил о связанных с этим финансовых последствиях на 1985 год.

136. Остановившись на укреплении руководства деятельностью УВКБ Директор кратко охарактеризовал различные улучшения и нововведения, которые были рассмотрены Подкомитетом, особо отметив набор персонала, ротацию сотрудников, положение женщин в рамках УВКБ, профессиональную подготовку и продвижение по службе и условия работы на местах. Затем он более подробно остановился на вопросе делегирования полномочий, сославшись на положения Справочника УВКБ и специальных инструкций, а также на отдельные описания рабочих функций. Была подчеркнута ключевая роль региональных бюро в децентрализации полномочий, и были даны примеры делегирования полномочий представителям на местах. Однако для того, чтобы делегирование полномочий было эффективным, недостаточно лишь одной ориентации Организации на деятельность на местах. Необходимо также учитывать наличие должностей, занимающих их сотрудников, а также текущие процедуры. Создание и упразднение должностей осуществлялось по мере необходимости; многое говорилось о заинтересованности и стимулировании сотрудников на местах, однако безусловно еще большее могло бы быть сделано — главным образом за счет улучшения условий работы на местах — для того, чтобы должность каждого сотрудника соответствовала его деловым качествам; процедуры постоянно претерпевают изменения. Хотя полномочия должны быть делегированы, необходимо также желание взять на себя ответственность. В этой области еще есть возможности для улучшений.

137. Директор охарактеризовал последние улучшения в области финансовой деятельности, такие как внедрение вычислительной техники в административной и бюджетной области и в учете товарно-материальных запасов, введение нулевых балансов банковских счетов и применение вычислительной техники при переводе средств. В отношении оборотного фонда обеспечения персонала на местах жильем и основными удобствами он отметил его важность для персонала на местах и выразил надежду, что Исполнительный комитет благожелательно рассмотрит вопрос о его сохранении по окончании двухлетнего экспериментального периода. Было выражено мнение, что уровень первоначальных ассигнований может быть сокращен до 2 млн. долл. США.

138. Директор напомнил о заявлении представителя персонала в Подкомитет и об отношениях сотрудничества, существующих между представителями персонала и администрацией. Все поднятые им вопросы также представляли интерес для представителей персонала; администрация пыталась вместе с персоналом изучить те вопросы, где прогресс еще является недостаточным.

139. В ходе последовавших затем прений многие выступающие дали высокую оценку подробному вступительному сообщению Директора Отдела администрации и управления. Некоторые ораторы отметили достигнутые за истекший год успехи в совершенствовании и укреплении руководства деятельностью Управления.

140. Многие выступавшие уделили особое внимание классификации должностей категории специалистов, при этом некоторые из них выразили свое удовлетворение тем, каким образом такая работа была проделана. Ряд делегаций смогли поддержать рекомендации, представленные в таблицах 7 и 12 документа А/АС.96/639/Add.1, хотя два оратора выразили свою обеспокоенность в отношении повышения класса должностей, финансирующихся из регулярного бюджета; ввиду позиции их делегации в отношении нулевого роста регулярного бюджета они не смогут одобрить какое-либо увеличение бюджета. Два других делегата согласились с рекомендациями в отношении должностей на местах, одновременно зарезервировав свою позицию в отношении должностей в штаб-квартире. По мнению одного оратора, это было бы нецелесообразно в отношении тех сотрудников, которые работают в штаб-квартире. Однако ряд делегаций призвали отложить рассмотрение предложений о классификации либо до неофициального заседания Исполнительного комитета, намеченного на январь 1985 года, либо до тридцать шестой сессии Комитета. Это позволило бы более внимательно и подробно рассмотреть все предложения. Многие делегации сослались на заявление Директора о том, что пункт 27 документа А/АС.96/639/Add.1, касающийся повышения класса девяти должностей старших сотрудников в штаб-квартире, должен рассматриваться совершенно независимо от других результатов классификации; в большинстве случаев они не смогут дать первоначально испрошенное принципиальное согласие. Тем не менее, один оратор поддержал утверждение как таблицы 7, так и пункта 27, предложив, чтобы две должности класса ПГС были созданы в штаб-квартире, а две — на местах. В отношении этих должностей также необходимо учитывать фактор географического распределения. Другой оратор выразил надежду, что принятие решения о результатах классификации не будет безосновательно отложено. Один оратор призвал Верховного комиссара не рекомендовать Генеральному секретарю повысить класс девяти должностей, о которых говорится в пункте 27 документа А/АС.96/639/Add.1.

I41. Некоторые ораторы подчеркнули, что проведенная работа и представленные на ее основе предложения тесно связаны с управленческими целями более общего плана - повышением профессионализма, делегированием полномочий и облегчением ротации персонала между штаб-квартирой и отделениями на местах. Предлагаемое повышение класса сотрудников на местах должно обеспечить расширение ротации на уровнях Д-1 и Д-2. Один оратор выразил надежду, что будет представлена более подробная информация о достигнутом к настоящему моменту прогрессе в области политики ротации, а также, что такая информация будет представлена в следующем году. Он указал, что сокращение числа должностей категории специалистов в штаб-квартире будет содействовать достижению большей гибкости системы ротации. Другой оратор согласился с результатами классификации с той оговоркой, что необходимо расширение ротации между штаб-квартирой и отделениями на местах.

I42. Два оратора поддержали просьбу о создании в 1985 году 11 дополнительных должностей с учетом заверений в том, что все возможности перераспределения должностей были исчерпаны. Некоторые делегации отметили, что в следующем году УЖБ, возможно, столкнется с финансовыми затруднениями ввиду того, что поступление дополнительных взносов представляется маловероятным; с учетом таких бюджетных ограничений и общей политики сдерживания роста штатов системы Организации Объединенных Наций были выражены сомнения в том, что создание в 1985 году 11 новых должностей является целесообразным. Многие ораторы призвали приложить большие усилия, направленные на удовлетворение дополнительных потребностей за счет перераспределения существующих должностей; в этой связи, вероятно, можно было бы осуществить дальнейшее упорядочение работы в штаб-квартире, а также в отделениях на местах, где число беженцев является небольшим. Один оратор в этой связи остановился на кадровом положении европейских отделений, которое, по его мнению, позволяет перераспределить их сотрудников в другие районы. Другая делегация не могла согласиться с выделением лишь этих отделений. Некоторые ораторы не были в полной мере удовлетворены разъяснениями, представленными в отношении усилий по перераспределению существующих должностей, а также степени первоочередности создания дополнительных должностей. Один оратор задал вопрос, нельзя ли упростить представление этих должностей, опустив какие-либо упоминания об упраздняемых должностях. Ряд делегаций предложили отложить рассмотрение данного вопроса до следующего неофициального заседания Исполнительного комитета или до его тридцать шестой сессии, когда ему могла бы быть представлена более подробная документация.

I43. Два оратора особо остановились на положении женщин в УЖБ. Хотя число женщин на их должностях категории специалистов значительно возросло, по состоянию на 30 июня 1984 года из общего числа 395 сотрудников категории специалистов лишь 83 сотрудника были женщинами. Необходимо расширить набор женщин. Кроме того, из 175 сотрудников класса от С-4 до Д-2 лишь только 12 сотрудников были женщинами, поскольку большинство из них занимают должности менее высокого класса. Необходимо придерживаться в определенной степени гибкого подхода в плане ротации женщин и их продвижения по службе.

I44. Некоторые делегации одобрили предоставленную представителю персонала возможность выступить в Подкомитете по административным и финансовым вопросам и выразили надежду, что подобное станет традицией. Мнения персонала имеют особо важное значение при рассмотрении кадровых и административных вопросов.

I45. Один оратор остановился на программе подготовки стажеров, которая должна быть расширена в 1985 году. Он напомнил, что уже создана программа младших сотрудников категории специалистов (МСС), цель которой заключается в подготовке как будущих государственных служащих, так и будущих сотрудников УЖБ. Расширение программы подготовки стажеров, возможно, уменьшит возможность дальнейшего использования МСС в УЖБ. Он просил представить тридцать шестой сессии Исполнительного комитета документ об оценке результатов программы подготовки стажеров и о ее связи с программой МСС.

I46. Один оратор выразил озабоченность в связи с тем, что класс предлагаемой новой должности сотрудника в Таиланде, который будет отвечать за долговременные решения, недостаточно высок для того, чтобы он мог устанавливать контакты с должностными лицами правительства и принимать необходимые решения.

I47. Одна делегация одобрила использование средств вычислительной техники, что, по-видимому, оказало большое положительное влияние на совершенствование управленческой деятельности.

I48. Некоторые ораторы отметили прогресс, достигнутый в осуществлении программ, в уровне руководства программами и в эффективности оценки программ. Один оратор настоятельно призвал, чтобы предоставление доступа к беженцам было основным условием оказания помощи. Другой оратор отметил необходимость создания точной базы данных и задал вопрос, сможет ли УЖБ провести техническое исследование средств регистрации беженцев и оценки их потребностей.

I49. Директор Отдела администрации и управления, отвечая на заданные вопросы, заверил делегации в том, что Верховный комиссар и его сотрудники в полной мере учитывают все выражения озабоченности в отношении бюджетных вопросов и ограничений. Затем Директор остановился на многих вопросах, поднятых в отношении классификации должностей категории специалистов, определения ее целей и положительных результатов, а также трудностей, связанных с представлением точных данных о расходах на будущее, облегчения ротации персонала классов D-1 и D-2 в результате классификации, а также обоснование методов представления результатов. Он также отметил, что в рамках регулярного бюджета будут приложены все усилия, для того чтобы покрыть дополнительные расходы за счет уже выделенных ассигнований. В отношении пункта 27 документа A/AC.96/639/Add.1 он заверил членов Исполнительного комитета в том, что Верховный комиссар доведет до сведения Генерального секретаря содержание прений, состоявшихся в Комитете. Он вновь заявил, что, заслушав прения, Верховный комиссар считает нужным рассматривать пункт 27 совершенно независимо от других аспектов классификации. Последствия классификации в целом как

в финансовом плане, так и в плане распределения должностей, включая пункт 27, были охарактеризованы в Подкомитете, однако не были повторены в Исполнительном комитете, поскольку на данном этапе обсуждение пункта 27 временно отложено.

150. Затем директор охарактеризовал сложности, связанные с определением степени первоочередности 11 новых предложенных должностей, поскольку все они были предложены в результате весьма тщательного изучения. Между числом беженцев и объемом программ помощи в данной стране и числом испрошенных должностей не обязательно должна существовать прямая зависимость, поэтому создание 11 новых должностей в нынешних условиях представляется действительно необходимым. Что касается перераспределения, то он отметил, что в этой связи были приложены большие усилия, и что в настоящее время изучаются пути выявления дальнейших возможностей, имеющихся в штаб-квартире, хотя такая работа связана с большими трудностями. Также не упускалась возможность перераспределения между отделениями на местах. При этом, однако, следует иметь в виду, что располагающие необходимым штатом отделения в Европе выполняют весьма важные функции в странах, которые приняли беженцев и лиц, просящих убежища, со всех континентов, и оказывают УЖБ очень большую помощь в период экономических трудностей и финансовых ограничений. Он пояснил различие между перераспределением должностей и их упразднением; для большей ясности и полноты в представленной документации были определены все новые должности и все случаи упразднения должностей.

151. Затем Директор ответил на вопросы, поднятые в отношении адекватности класса предложенной новой должности сотрудников в Таиланде, отвечающего за долговременные решения. Он подчеркнул, что основную ответственность за содействие таким решениям и их осуществление по-прежнему будет нести представитель в Таиланде и его заместитель и Региональное бюро УЖБ, помощь которым будут оказывать соответствующие подразделения в штаб-квартире. Предложение о создании новой должности вызвано необходимостью расширения возможностей на более техническом уровне. В отношении положения женщин в УЖБ Директор подтвердил, что этому вопросу уделяется постоянное внимание. Директор признал, что может возникнуть элемент дублирования между программой подготовки стажеров и программой МСС, отметив при этом, что число стажеров является незначительным. Он по-прежнему будет уделять внимание данному вопросу.

152. Данное Председателем резюме обсуждения пункта 10 повестки дня по административным и финансовым вопросам приводится в отдельном разделе настоящего доклада (см. пункты 154-161 ниже).

Решения Исполнительного комитета

153. Исполнительный комитет:

A

а) с удовлетворением принял к сведению доклад Подкомитета по административным и финансовым вопросам (А/АС.96/648),

B

а) принял к сведению разделы, касающиеся административных вопросов и поддержки программ, доклада УВКБ о деятельности по оказанию помощи в 1983-1984 годах и предлагаемой программы фондов добровольных взносов и бюджета на 1985 год (А/АС.96/639 и Согг.1 и 3 и Add.1 и 2);

б) принял далее к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/АС.96/646) и содержащиеся в нем замечания;

- i) выразил свое общее удовлетворение объемом и качеством документации по административным вопросам, представленной членам Исполнительного комитета, и настоятельно призвал продолжить конструктивный диалог между Верховным комиссаром и членами Исполнительного комитета по данным вопросам как на неофициальной основе, так и через Подкомитет по административным и финансовым вопросам;
- ii) подчеркнул важность продолжения усилий по удовлетворению дополнительных потребностей в персонале за счет перераспределения должностей, прежде всего в свете бюджетных ограничений.

C

а) также принял записку о важнейших моментах, касающихся штатного расписания и финансирования административных расходов УВКБ (ЕС/СC.2/22), и

- i) принял решение отложить до 1 января 1985 года рассмотрение вопроса о создании в 1985 году 11 новых должностей.

D

- a) напомнил о предложениях Исполнительного комитета относительно укрепления политики руководства УВКБ (EC/SC.2/15);
- b) принял к сведению записку по вопросу об укреплении политики руководства УВКБ (EC/SC.2/18), записку о текущих событиях и инициативах, касающихся руководства УВКБ (EC/SC.2/20), и постоянные усилия Верховного комиссара, направленные на укрепление руководства его Управлением;
- i) выразил удовлетворение в связи с усилиями, предпринятыми Верховным комиссаром для укрепления и совершенствования руководства его Управлением;
- ii) просил Верховного комиссара настойчиво продолжать его усилия, направленные на полное осуществление предложений Исполнительного комитета, и продолжать выступать на неофициальных заседаниях и, в письменном виде, на официальных заседаниях Исполнительного комитета с сообщениями относительно предложений, содержащихся в документе EC/SC.2/15, уделяя особое внимание вопросам передачи полномочий, кадровой политики, положения женщин в УВКБ, ротации персонала и найма.

E

- a) принял к сведению записку по вопросу о проведении классификации должностей категории специалистов (A/AC.96/639/Add.1);
- b) отметил рекомендации, касающиеся классификации должностей категории специалистов и содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/AC.96/646), и
- i) выразил свое удовлетворение в связи с тем, что данное мероприятие было проведено тщательно и профессионально;
- ii) принял к сведению намерение Верховного комиссара обсудить предложения, касающиеся реклассификации девяти руководящих должностей в штаб-квартире УВКБ, с Генеральным секретарем, и просил Верховного комиссара сообщить Генеральному секретарю о мнениях Исполнительного комитета относительно этих предложений;
- iii) просил Верховного комиссара представить Исполнительному комитету в январе 1985 года комплексное предложение, учитывающее все рекомендации, которые были выработаны в ходе данного мероприятия, и постановил отложить принятие решения по данному предложению до этого времени.

F

а) постановил завершить рассмотрение пункта IO повестки дня на заседании в январе 1985 года. Решения этого заседания будут изданы в качестве добавления к докладу о тридцать пятой сессии Исполнительного комитета.

G

а) принял к сведению записку об использовании фонда оборотных средств для субсидирования жилья и основных удобств персонала на местах (EC/SC.2/21) и

- i) постановил продлить срок функционирования Фонда сверх экспериментального периода в два года;
- ii) просил Верховного комиссара ежегодно представлять доклады о его функционировании через Подкомитет по административным и финансовым вопросам;
- iii) постановил сократить первоначальные ассигнования в рамках Фонда до 2 млн. долл. США начиная с 1 января 1985 года.

H

а) принял к сведению счета за 1983 год и доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций по этому вопросу (A/AC.96/637);

б) принял к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающийся доклада Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций о ревизии счетов добровольных фондов, переданных в ведение УВКБ, за 1983 год (A/AC.96/637/Add.1);

с) отметил далее с удовлетворением предпринимаемые усилия по улучшению финансового планирования и контроля.

IX. КРАТКОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПО ПУНКТАМ 8 И IO

I54. Мы только что завершили рассмотрение пункта 8 повестки дня "Деятельность УВКБ по оказанию помощи" и пункта IO, касающегося административных и финансовых вопросов. Пришло время утвердить документ A/AC.96/639 и Corr.1 и 3 "Доклад о деятельности УВКБ по оказанию помощи в 1983-1984 годах и предлагаемые программа добровольных фондов и бюджет на 1985 год", а также добавления 1 и 2 к нему.

I55. Что касается проведения реклассификации и создания новых должностей, то мне, как вам известно, удалось проследить за ходом лишь части прений, поскольку место Председателя вчера вечером и сегодня утром занимал посол Шибя. После консультаций с послом Шибя я пришел к выводу, что позиции членов Исполнительного комитета

по этим двум вопросам различны до предела. Мне представляется, я не ошибусь во мнении Комитета, если скажу, что, стремясь к компромиссу, следует еще глубже и подробнее изучить результаты проведения реклассификации, после чего представить их Комитету на утверждение. Что касается пункта 27, то Верховный комиссар должен представить доклад Комитету в январе.

156. Говоря об 11 дополнительных должностях, некоторые делегации считали, что просьбу Верховного комиссара следует удовлетворить. Другие делегации возражали против этого, в основном в силу инструкций, полученных ими от их соответствующих правительств, которые, несомненно, хотели бы располагать более подробной информацией. Мне кажется, что в соответствии с пожеланиями Исполнительного комитета следует просить УВКБ продолжить изучение документа EC/SC.2/22 Подкомитета, озаглавленного "Записка об основных событиях, затрагивающих уровни укомплектования штатов". О результатах анализа Верховный комиссар должен также представить доклад на неофициальном заседании Комитета в январе 1985 года. В ожидании представления этого документа я рекомендовал бы Верховному комиссару принять временные меры в отношении дополнительных должностей, в которых ощущается наиболее острая потребность. Если Комитет согласен с такой формулировкой, то общее задание на 1985 год, представленное Комитету на утверждение, сократится на сумму расходов по 11 рассматриваемым должностям.

157. Мы с удовлетворением отмечаем некоторые позитивные переменные, которые могут лишь способствовать деятельности УВКБ в интересах беженцев. Прежде всего, следует сказать об учреждении местного отделения в Исламской Республике Иран и о назначении главы миссии, который только что приступил к выполнению своих обязанностей в Тегеране. Кроме того, подписано соглашение между УВКБ и Алжиром об открытии местного отделения УВКБ в Алжире, куда вскоре будет назначен представитель. Как и во всех других аналогичных ситуациях, главные задачи этих представителей УВКБ будут заключаться в обеспечении международной защиты беженцев, в поиске прочного урегулирования в соответствии с мандатом Верховного комиссара, определенным в статуте его Управления. Разумеется, наиболее желательным прочным решением является добровольная репатриация. Представители УВКБ смогут содействовать поиску такого решения в сотрудничестве с соответствующими правительствами при условии гарантирования добровольного характера репатриации.

158. Верховный комиссар представит Исполнительному комитету на его тридцать шестой сессии подробный письменный доклад об усилиях, предпринимаемых с целью содействия прочным решениям, и о полученных результатах.

159. Выслушав мнения участников по этим вопросам, я пришел к твердому убеждению в том, что Исполнительный комитет готов утвердить пересмотренное финансовое задание на 1984 год в размере 352 267 300 долл. США и первоначальное задание на 1985 год в размере 374 288 500 долл. США. В последнюю сумму, исключая обычные ассигнования в размере 10 млн. долл. США в виде чрезвычайного фонда, включены финансовое задание в размере 363 085 000 долл. США, указанное в таблице А (стр. xxxvii английского текста документа А/АС.96/639), плюс ассигнования в размере 12 089 000 долл. США, запланированные на 1985 год для Исламской Республики Иран и указанные в документе А/АС.96/639/Add.2, за вычетом 885 500 долл. США на 11 должностей, которые не были утверждены Комитетом. Замечания некоторых делегаций по отдельным главам и конкретным вопросам приняты к сведению и будут отражены в докладе, равно как и мое настоящее выступление.

160. Поскольку официальных возражений против содержания настоящего выступления нет, я считаю, что данное решение принимается.

161. Решение принимается.

Х. ПОЛОЖЕНИЕ СО ВЗНОСАМИ И ОБЩИЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОТРЕБНОСТИ НА 1984 и 1985 ГОДЫ

(Пункт 11 повестки дня)

162. Данный пункт был внесен на рассмотрение Директором по вопросам внешних сношений, который поблагодарил при этом всех доноров УВКБ и заявил, что их поддержка была весьма важной перед лицом бюджетных трудностей. Особо следовало поблагодарить доноров, существенно увеличивших размер взносов в национальных валютах, о чем было недавно объявлено.

163. Для удовлетворения потребностей в 1984 году по-прежнему необходимы дополнительные средства, однако, если прогнозы УВКБ окажутся точными, то для финансирования общих программ 1984 года средства будут изысканы и при этом общая сумма расходов из добровольных фондов в 1984 году составит приблизительно 410 млн. долл. США.

164. Главный вопрос заключается в финансировании программ 1985 года. Общие потребности в добровольных взносах в 1985 году могут достичь порядка 430 млн. долл. США, однако наибольшую озабоченность вызывает финансирование общих программ 1985 года в размере 384 млн. долл. США.

165. Составление смет и планирование общих программ УВКБ осуществляется на основе выявленных потребностей в отличие от того, что просто желательно. В результате такого планирования возникла потребность в финансировании общих программ.

166. Число потенциальных источников поступлений в фонд УВКБ резко сократилось. Учитывая общую зависимость УВКБ от добровольных взносов для финансирования помощи беженцам, в 1985 году ему придется изыскать в виде взносов приблизительно на 60 млн. долл. США больше средств, чем в 1984 году. Проблема является весьма серьезной, однако ее не следует считать неразрешимой.

167. Касаясь замечаний, высказанных в ходе общих прений, Директор по вопросам внешних сношений заявил, что в настоящее время всем хорошо известно о масштабах этой проблемы и о необходимости целенаправленных совместных усилий по ее решению. От имени УВКБ он заверил в стремлении добиваться максимальной бюджетной сдержанности и установления четких приоритетов в рамках контроля за программами и их обзора. Если бы в 1985 году УВКБ могло рассчитывать на увеличение взносов в национальных валютах и, в частности, если курс доллара США изменится в пользу валют других стран, то вероятность решения данной проблемы возрастет.

168. В этой связи Директор призвал все правительства учитывать сложившееся положение при планировании взносов на программы УВКБ 1985 года. Он выразил надежду на то, что на Конференции по взносам в Нью-Йорке 16 ноября 1984 года о существенных и твердых взносах в фонд УВКБ объявит максимальное число правительств. Для начала общих программ 1985 года, утвержденных Исполнительным комитетом, УВКБ должно уже 1 января 1985 года располагать значительной суммой взносов.

169. В завершение Директор выразил признательность за ту поддержку, которую оказывали УВКБ доноры в последние годы. Именно она позволяет надеяться на то, что в результате реалистической оценки ситуации и благодаря целеустремленности и вере в успех все заинтересованные стороны могут сделать все от них зависящее, чтобы преодолеть трудную, но не безнадежную ситуацию со взносами, которая возникнет в 1985 году.

Решения Комитета

170. Исполнительный комитет:

а) принял к сведению представленный Верховным комиссаром доклад о положении со взносами в добровольные фонды УВКБ и об общих финансовых потребностях на 1984 и 1985 годы (A/АС.96/641 и Corr.1);

б) выразил признательность всем правительствам и неправительственным организациям за щедрость, с которой они откликнулись на финансовые потребности программы Верховного комиссара, и выразил надежду на то, что для обеспечения полного финансирования программ 1984 года будут изысканы необходимые дополнительные средства;

в) вновь подтвердил универсальный характер проблемы беженцев в мире и необходимость более справедливого и широкого финансирования в рамках международного сообщества программ, осуществляемых Верховным комиссаром;

d) учитывая вероятные трудности с финансированием программ, призвал все правительства и другие доноры как можно скорее сделать существенные и, если это возможно, более значительные взносы в общие программы 1985 года, для того чтобы Верховный комиссар мог осуществить эти программы, утвержденные Исполнительным комитетом;

e) признал также, что эффективное осуществление общих программ 1985 года требует того, чтобы Верховному комиссару в начале программного года в январе 1985 года была предоставлена значительная часть общих необходимых средств в размере 384 288 500 долл. США, и с этой целью настоятельно призвал правительства либо объявить о твердых и значительных взносах на осуществление общих программ УВКБ 1985 года на Конференции по взносам, которая состоится в ноябре 1984 года, либо внести их в качестве дополнительных взносов в 1984 и 1985 годах;

f) предлагает Верховному комиссару и рекомендует ему использовать все надлежащие средства, в том числе призывы и дискуссии по вопросу о взносах, для изыскания необходимых ресурсов в целях полного финансирования программ 1985 года.

XI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА МЕСТАХ

(Пункт 12 повестки дня)

171. Директор отдела по вопросам деятельности на местах напомнил о том, что в целях укрепления и упорядочения программных элементов подразделений УВКБ на местах в январе 1984 года в рамках Исполнительного управления Верховного комиссара был создан отдел по вопросам деятельности на местах (Подробное описание его функций содержится в документе А/АС.96/639, пункты lxiv-lxvi.).

В числе мер, принимаемых им самим и его сотрудниками в целях изучения и усиления эффективности оперативно-управленческой деятельности УВКБ на местах, Директор обрисовал используемую методологию, включая проведение обсуждений с представителями правительств принимающих стран и других учреждений Организации Объединенных Наций или неправительственных организаций. Он изложил Исполнительному комитету некоторые из своих замечаний относительно входящих в его компетенцию вопросов, методов работы, сложности проблем беженцев, кадровых вопросов и условий службы.

172. Директор также обратил внимание на рекомендации Международной конференции по народонаселению, состоявшейся в Мехико 6-14 августа 1984 года, в частности рекомендаций, касающихся беженцев 9/.

173. В целом Директор отметил положительную реакцию коллег из УВКБ, а также правительств стран, которые он посетил. Создание его должности рассматривалось как укрепление подразделений на местах. Впоследствии текст устного заявления Директора был распространен среди делегатов.

174. В ходе прений по этому вопросу некоторые делегации положительно высказались в отношении создания отдела по вопросам деятельности на местах в рамках Исполнительного управления Верховного комиссара, что, по их мнению, является важной инициативой, направленной на усиление эффективности операций УВКБ на местах. Отдавая должное устному докладу Директора, они, однако, предложили, чтобы в будущем Исполнительному комитету представлялся письменный доклад о деятельности Директора отдела по вопросам деятельности на местах. Один оратор также высказался за то, чтобы в будущем Директору предоставлялась возможность выступать в Подкомитете по административным и финансовым вопросам с кратким докладом о своей деятельности.

175. Завершая прения, Верховный комиссар поблагодарил ораторов за их ценные замечания. По его мнению, деятельность Директора отдела по вопросам деятельности на местах принесла положительные результаты. Он согласился с предложением о том, что Исполнительному комитету на его тридцать шестой сессии следует представить письменный доклад.

Решения, принятые Комитетом

I76. Исполнительный комитет:

а) одобрил создание отдела по вопросам деятельности на местах в рамках Исполнительного управления Верховного комиссара, функции которого изложены в документе А/АС.96/639, пункты lxiv-lxvi;

б) принял к сведению устный доклад, представленный Директором отдела по вопросам деятельности на местах;

в) просил Верховного комиссара представить Исполнительному комитету на его тридцать шестой сессии документ, содержащий отчет о деятельности Директора отдела по вопросам деятельности на местах.

XII. ПРЕДЛАГАЕМОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ЯЗЫКОВ

(Пункт I3 повестки дня)

I77. На рассмотрении Комитета находилось предложение, впервые представленное на его тридцать третьей сессии и касающееся включения арабского, китайского и испанского языков в число рабочих языков Комитета. Представляя пункт II и документ А/АС.96/638 о практических и финансовых последствиях этого предложения, Директор отдела внешних сношений напомнил Комитету о том, что в случае принятия предложения необходимые бюджетные ассигнования должны быть утверждены Генеральной Ассамблеей. Комитет также должен был иметь в виду технические последствия, включая изменение сроков представления документа, в котором содержится бюджет по программам и оказанию помощи и который представляется до 31 мая.

I78. Кроме того было необходимо рассмотреть вопрос о том, будут ли эти языки входить в число как рабочих, так и официальных языков, или же только в число официальных. В любом случае это коснется всех официальных документов Исполнительного комитета, за исключением кратких отчетов, которые выпускаются только на рабочих языках. Директор выразил опасение в связи с тем, что, если не будет исключен выпуск сессионной документации, то принятие этого предложения неизбежно приведет к задержкам в осуществлении процедур Комитета и может вызвать необходимость продлить сроки проведения пленарных заседаний до трех недель. Он напомнил Комитету, что речь идет только об официальных документах и что вся связь в рамках информационной деятельности будет по-прежнему осуществляться на английском и французском языках.

I79. В ходе обсуждений выступавшие представители 20 государств-членов образовали практически две равные группы, при этом одна группа придерживалась мнения о том, что наличие документов УВКБ на дополнительных языках - ввиду более широкого охвата общественности информацией о беженцах - наилучшим образом отвечает интересам УВКБ, а вторая, отдавая должное этим преимуществам, все же считала, что эти преимущества не смогут компенсировать бюджетные ограничения и необходимость избегать задержек как в выпуске документов, так и в осуществлении процедур Исполнительного комитета.

180. Хотя все ораторы отдали должное документу А/АС.96/638, некоторые выступающие все же выразили сожаление по поводу того, что в нем не упоминаются положительные последствия, вытекающие из введения дополнительных языков. Многие ораторы напомнили, что все три языка входят в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и должны получить такой же статус в УВКБ. По их мнению, таким образом можно значительным образом облегчить работу Исполнительного комитета и стимулировать участие большего числа правительств. Кроме того, более значительное число правительственных чиновников и других лиц, занятых осуществлением программ для беженцев, смогут получить доступ к важной информации, и все большее число людей в мире сможет осознать проблемы беженцев. Некоторые наблюдатели также выступили в поддержку этих аргументов.

181. Одна делегация обратила внимание Исполнительного комитета на доклад Объединенной инспекционной группы о последствиях использования дополнительных языков в системе Организации Объединенных Наций (А/32/237) и на замечания АКК по этому докладу (А/33/340). ОИГ рекомендовала, в частности, использовать новые языки только в той мере, в какой это необходимо для надлежащего функционирования соответствующего органа, удерживать расходы на самом низком уровне, совместимом с потребностями и интересами государств-членов, а также рекомендовала государствам-членам рассмотреть практику оплаты расходов пользователями в целях покрытия возросших издержек. Кроме того, она рекомендовала использовать новые языки на выборочной основе. Впоследствии ряд делегаций выступили в поддержку рекомендаций, содержащихся в обоих докладах, а один оратор задал вопрос о том, в какой степени они учитывались при подготовке документа А/АС.96/638.

182. Директор отдела внешних сношений ответил, что хотя в указанном документе и нет прямого подтверждения содержащихся в этих докладах рекомендаций, в нем отражено их основное содержание, то есть учитывается, что при предоставлении услуг по переводу необходимо принимать во внимание необходимость экономии средств и необходимость обеспечения надлежащего функционирования Исполнительного комитета. Однако именно члены Комитета должны решать, какие языки являются необходимыми и в какой мере они должны использоваться.

183. В целом все согласились с тем, что аргументы в поддержку введения новых языков являются обоснованными. Некоторые делегации указали на вариант, содержащийся в пункте 101 документа А/АС.96/638 и касающийся использования дополнительных языков только в качестве официальных языков, и высказали мнение о том, что это может быть целесообразным решением вопроса. Они также предложили не проводить сессионные документы на предложенные новые языки.

184. Председатель, принимая к сведению высказанные мнения, предложил принять вариант, содержащий в пункте 10 (i), и включить предложенные новые языки в число официальных языков Исполнительного комитета. Однако сессионная документация, а также краткие отчеты должны выпускаться только на двух рабочих языках.

Решения, принятые Комитетом

185. Исполнительный комитет:

а) принял решение включить арабский, китайский и испанский языки в число официальных языков Исполнительного комитета и рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить соответствующие бюджетные ассигнования;

б) постановил, что данное решение исключает все сессионные документы и доклады, пока они не будут утверждены и не станут, таким образом, официальными документами Исполнительного комитета;

с) принимает решение, при том условии, что Генеральная Ассамблея утвердит бюджетные ассигнования, внести соответствующую поправку в раздел VIII правил процедуры.

XIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ ТРИЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

(Пункт I4 повестки дня)

186. Исполнительный комитет принял следующую предварительную повестку дня для своей тридцать шестой сессии:

ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
4. Общие прения.
5. Меры, принятые по решениям Исполнительного комитета.
6. Международная защита.
7. Помощь беженцам и развитие.
8. Деятельность УВКБ по оказанию помощи.
9. Роль УВКБ в содействии поискам долгосрочных решений.
10. Административные и финансовые вопросы.
11. Положение со взносами и общие финансовые потребности на 1985-1986 годы.
12. Деятельность на местах.
13. Рассмотрение предварительной повестки дня тридцать седьмой сессии Исполнительного комитета.
14. Прочие вопросы.
15. Утверждение проекта доклада тридцать шестой сессии.

Примечания

- 1/ Доклад Конференции см. в документе A/39/402.
- 2/ United Nations, Treaty Series, vol. 1001, No.14691, p.45.
- 3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 12 А (A/38/12/Add.1).
- 4/ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No.2545, p.137.
- 5/ Там же, vol. 606, No. 8791, p. 267.
- 6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 12 А (A/38/12/Add.1), пункт 97.
- 7/ Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 12 А (A/32/12/Add.1), пункт 53 (6е).
- 8/ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 12 А (A/36/12/Add.1).
- 9/ См. документ E/CONF.76/19, глава III, D.5.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Вступительное заявление Верховного комиссара по делам беженцев Исполнительному комитету по Программе Верховного комиссара на его тридцать пятой сессии
8 октября 1984 года

1. Г-н Председатель, прежде всего примите мои самые теплые поздравления по случаю Вашего избрания. Надеюсь на наше сотрудничество на этой сессии и в течение предстоящего года, я убежден в том, что под Вашим умелым и опытным руководством сессия Исполнительного комитета пройдет в подлинно конструктивном духе. Хочу выразить также глубокую признательность прежнему Председателю, дружбу и мудрый совет которого мы так высоко ценили в течение всего прошлого года. Это относится в равной степени и к его коллегам по Бюро. Хотелось бы также высказать теплые слова приветствия и поздравления нашему новому заместителю Председателя и Докладчику.

2. Существовала давняя традиция, согласно которой Верховный комиссар в своем вступительном заявлении Исполнительному комитету излагал подробный перечень событий, происшедших за 12 месяцев со времени предыдущей сессии. Второй год подряд я нарушаю эту традицию, поскольку считаю, что нами достигнуты немалые успехи в деле улучшения регулярного потока информации, направляемой правительствам. Считаю, можно со всей уверенностью сказать, что за последний год мы еще больше улучшили этот поток информации, поэтому сегодня я не буду подробно докладывать вам о событиях и фактах, которые, я полагаю, вы можете найти в наших документах, периодических письмах и других печатных материалах и, в частности, в том, что мы привыкли называть "книгой", - моем годовом докладе о прошлом и нынешнем годах, содержащем предложения на предстоящий год. Кстати, я рад отметить, что "книга", пребывая на диете, в этом году несколько потеряла в весе. После того, как этот Комитет представил свои ценные предложения, нам удалось доклад несколько усовершенствовать, что, на наш взгляд, сделало его более легким для изучения и понимания. Тем не менее это - увесистый документ, который сам по себе является печальным свидетельством масштаба проблем беженцев во всем мире и тех задач, которые мы - УВКБ, принимающие страны и по существу все международное сообщество - призваны совместно разрешить. Буду признателен вам за ваши замечания относительно этой новой формы представления нашего доклада. Я знаю, что "книга" подняла ряд вопросов технического характера, и мы были весьма рады несколько дней назад устроить встречу для сотрудников постоянных представительств государств-членов, на которой мой персонал смог ответить на вопросы, которые, я надеюсь, были удовлетворительными. Наши два подкомитета сейчас также проводят заседания, и я опять-таки надеюсь, что эти заседания

предоставили членам Исполнительного комитета возможность подробно обсудить вопросы, на рассмотрение которых иначе ушло бы слишком много времени всего Комитета в целом.

3. Поэтому сегодня я намерен сосредоточиться на некоторых специальных проблемах, которые являются причиной нашей обеспокоенности в Управлении, а также коснуться некоторых новых событий, происшедших после нашего последнего неофициального заседания в июне. Буду рад, если Исполнительный комитет выскажет мнения по этим событиям и проблемам, некоторые из которых у меня и моих коллег в УВКБ вызывают беспокойство при нашем взгляде в будущее. Они касаются областей обеспечения защиты и оказания помощи и отражаются, некоторые положительно, некоторые, к сожалению, отрицательно, на нашей способности найти по-настоящему долгосрочные решения проблем беженцев.

4. Возможно, наибольшим предметом моего беспокойства, о котором я неоднократно говорил ранее, является явная эрозия во многих районах мира основной концепции убежища, а также тенденция "иметь иную точку зрения", когда мы говорим о долгосрочных решениях. Быть может, мы испытываем "усталость сострадания"? Быть может, количество, размах и продолжительность большинства положений беженцев в мире вызвали недовольство, а, возможно, даже некоторый цинизм в международном сообществе, которое в течение долгого времени решительно выступало в поддержку гуманных принципов защиты и помощи, лежащих в основе наших совместных усилий? Я искренне надеюсь, что это не так. И все же я не могу не задаться вопросом, нельзя ли для разрешения внешне сложных проблем, стоящих в настоящее время перед нами, проявлять в будущем немного больше воображения, терпения и благоразумия. Конечно, существуют препятствия, довольно часто политического характера. Я уверен, об этом нет необходимости распространяться. Не о них идет речь в наших прениях здесь. Однако могу ли я сказать, что "там, где есть воля, есть путь к решению проблем"?

5. Исполнительный комитет рассматривает записку по вопросу о международной защите (А/АС.96/643), отражающую тревожные тенденции, о которых, я убежден, мы все должны сожалеть. Например, мы живем в век, когда убежища ищут не только лица, пересекающие границу, но и те, кто во все больших количествах морским и воздушным путем прибывают в страны Европы, Северной Америки и других районов мира, расположенные далеко от их родных стран. Само их присутствие и проблемы, возникающие в результате масштабов этого нового явления, питают ксенофобические тенденции в общественном мнении. Я хорошо понимаю дилемму, стоящую перед многими принимающими странами, однако боюсь, что эти трудности могут явиться для некоторых правительств поводом для рассмотрения вопроса о принятии практики ограничения и мер сдерживания, которые, на мой взгляд, никогда не должны использоваться при решении проблем беженцев. Я не могу предложить легкого решения этой увеличивающейся в масштабах

проблемы лиц, ищущих в наш реактивный век убежище на других континентах, и "беженцев на орбите". Однако я приветствовал бы ваши мнения по вопросу о том, каким положительным образом международное сообщество может разрешить эти проблемы. Со своей стороны, мы планируем провести в следующем году семинар по вопросам защиты в Европе, пригласив правительства и добровольные учреждения, согласно рекомендации семинара по вопросам интеграции беженцев в Европе, состоявшегося в сентябре 1983 года.

6. Я также обеспокоен многими различными формами насилия, беспомощными жертвами которых становятся беженцы как на земле, так и на море, а также относительно скромными усилиями, предпринимаемыми международным сообществом для решения этой вызывающей глубокую печаль проблемы. Буду признателен Исполнительному комитету за мнения, высказанные по этому вопросу, в надежде, что они помогут принять более энергичные действия.

7. С другой стороны, одним из наиболее многообещающих событий прошлого года явилась вторая Международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке. Созыв Конференции был вызван, среди прочего, необходимостью принять меры в связи с новыми реалиями в положении беженцев в развивающихся странах. Правительствам было предложено одобрить новую политику, увязывающую помощь беженцам с помощью в целях развития, укрепить инфраструктуру стран, а также поощрять или укреплять долгосрочные решения, достигнутые в рамках программ УВКБ. Решения, принятые на Конференции, были в этой связи всецело положительными. Теперь нам необходимо рассмотреть вопрос о том, каким образом претворить согласованные принципы в действие. Надеюсь, что первые конкретные результаты в этом отношении могут быть доложены Генеральной Ассамблее, когда в следующем месяце она будет обсуждать итоги работы Конференции. Однако очевидно, что мы не должны довольствоваться достижениями Конференции, а должны использовать их в качестве основы для дальнейших действий.

8. УВКБ, активно участвовавшее в подготовке Конференции, будет и впредь играть такую же роль в последующем процессе. Заместитель Верховного комиссара останется членом Руководящего комитета Конференции, в состав которого входят представитель Генерального секретаря, Организация африканского единства (ОАЕ), УВКБ и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и который по просьбе Генерального секретаря будет продолжать координировать деятельность ИКАРА и обеспечивать руководящие принципы ее политики. Небольшое подразделение УВКБ в рамках Конференции, которое я создал, с тем чтобы оно отвечало за координацию вклада УВКБ в работу самой Конференции, прекратит свою деятельность к концу текущего года; однако это не умаляет того важного значения, которое мы придаем Конференции и ее результатам. С помощью существующих механизмов, главным образом с помощью Бюро по Африке, УВКБ будет содействовать в рамках своей компетенции осуществлению Декларации и Программы действий, принятых на Конференции путем аккламации.

9. Я надеюсь, что на положительном настрое Конференции не отразится какое-либо отсутствие настойчивости в придании конкретного выражения взятым обязательствам. Утрата этого настроения, боюсь, приведет к неблагоприятным и даже опасным последствиям, содействующим недовольству, о котором я говорил ранее. В этой связи должен подчеркнуть, что я полностью поддерживаю концепцию дополненности. Если правительства принимающих стран с низким национальным доходом, принимая беженцев, вынуждены нести дополнительное бремя, с отрицательными последствиями для своего развития, то, по справедливости, это бремя должно быть не только разделено, но этим странам

должна также предоставляться дополнительная помощь, предназначенная непосредственно для беженцев. Попутно я рекомендую вниманию Исполнительного комитета документ о помощи беженцам и развитии (А/АС.96/645 и Corr.1), представленный среди прочих на рассмотрение.

10. Верховный комиссар по делам беженцев в силу своих функций должен быть профессиональным оптимистом. Я уверен, что мы можем двигаться вперед и развивать заложенные нами основы не только в Африке, но и в других районах третьего мира, где существуют аналогичные проблемы. Тем не менее меня не оставляет беспокойство. Я не раз говорил, что беженцы, которым мы оказывали помощь пять лет назад, не отражены в наших докладах сегодня, а те, которым мы оказываем помощь сегодня, надеюсь, не будут отражены в наших докладах пять лет спустя. К сожалению, существует ряд положений – в Африке, Азии и Латинской Америке, – в отношении которых я могу оказаться не прав, если мы не примем энергичных мер, с тем чтобы не просто обеспечивать беженцам помощь, а принять действия, направленные на решение всей этой проблемы.

11. Я не намерен тем самым сказать, что в настоящее время ничего не делается в этом направлении. Действительно, не следует забывать, что УВКБ всегда стремилось в первую очередь к изысканию долгосрочных решений и не раз достигало в этом отношении успеха. Почти 42 процента бюджета на следующий год предназначены на цели долгосрочных решений. Тем не менее мы хотели бы, чтобы этот процент был намного выше. Такие модели, как проект Всемирного банка в Пакистане, который согласно самым последним докладам осуществляется в настоящее время весьма успешно, следует распространить и в других местах. Хотелось бы иметь большее число проектов, которые, оказывая беженцам помощь в плане обеспечения их жильем и трудоустройства, были бы также полезны для местного населения и в которых участвовали бы партнеры, не обязательно традиционно являющиеся учреждениями по оказанию чрезвычайной помощи. Я считаю, мы достигли некоторого прогресса в этой области, в чем уважаемые представители убедятся, ознакомившись с соответствующими главами нашей "книги", – об этом говорится как в главах, посвященных странам, так и в разделе введения, посвященном межучрежденческому сотрудничеству. Мы даже надеемся развивать такой тип подхода в некоторых странах, где до сегодняшнего времени не было возможным предусмотреть в сколько-нибудь значительной степени осуществление таких проектов. В Таиланде, например, мы находимся в процессе завершения приготовлений к осуществлению программы помощи, нацеленной на интеграцию местного населения и возможную натурализацию этнической группы тайских беженцев из Демократической Кампучии, так называемой "группы Кох Конг". Услугами этой программы должны также воспользоваться жители соседних тайских деревень.

12. Что касается вопроса о прочных решениях, то я хотел бы поделиться с членами Исполнительного комитета некоторыми мыслями в отношении вопроса о добровольной репатриации. Как вам известно, за прошедшие годы мы достигли заметного прогресса как на Африканском Роге (я имею в виду возвращение беженцев из Джибути в Эфиопию), так и в том, что касается добровольного возвращения большого числа беженцев в Уганду из Заира и Судана. Беженцы также возвращаются в определенные страны Латинской Америки, главным образом, Аргентину. Однако в других странах достигнут незначительный прогресс в области содействия добровольной репатриации, особенно это касается Юго-Восточной Азии. Безусловно, существуют определенные необходимые условия для любой организованной репатриации; во-первых, и в первую очередь, она должна быть добровольной. Мы неоднократно подчеркивали это в наших беседах с должностными лицами правительств и другими заинтересованными лицами. Во-вторых, необходима четкая и безоговорочная договоренность между принимающей страной и страной происхождения как в отношении условий репатриации, так и условий приема, включая конкретные минимальные гарантии безопасности и благополучия. В-третьих, по моему мнению, крайне важно, чтобы беженцам разрешали возвращаться в свои родные места, в идеальном случае - в их собственные дома, деревни, на свою землю. С учетом этих условий и по просьбе соответствующих правительств УВКБ может оказать помощь как в принимающей стране, так и в стране происхождения. Как вам хорошо известно, мы делали это во многих случаях. Однако, до тех пор, пока эти условия не будут соблюдены, Управление не сможет рассматривать вопрос о какой-либо организованной репатриации как отдельных лиц, так и групп лиц.

13. В ходе моих последних поездок в Таиланд и Вьетнам я обсуждал с властями вопрос о добровольной репатриации. С удовлетворением могу сказать, что в Таиланде наши точки зрения совпали в том, что касается основных условий, о которых я упоминал выше, и меня заверили в том, что в отношении беженцев с УВКБ будут проводиться подробные консультации до осуществления каких-либо планов в области репатриации. Однако с сожалением сообщаю о том, что по-прежнему существуют препятствия, мешающие любой крупной организованной добровольной репатриации в Кампучию, - препятствия, устранение которых не входит в рамки моей компетенции. На пути добровольной репатриации в Лаосскую Народно-Демократическую Республику, которая с нашей помощью осуществлялась в скромных масштабах в течение некоторого времени, также недавно возникли определенные препятствия. Мы целаем все возможное, чтобы соответствующие власти продолжали эти незначительные, но в то же время важные усилия, направленные на то, чтобы добиться прочного решения проблемы беженцев, для которых не может быть иного решения их проблем и которые слишком долго томятся в ожидании такого решения в лагерях. Во

Вьетнаме, где я вновь затронул этот вопрос во время встречи на высшем уровне, мне сообщили, что сложившиеся в стране условия в настоящее время не позволяют властям обеспечить возвращение значительного числа беженцев, однако власти будут в индивидуальном порядке рассматривать отдельные заявления.

14. Недавно в определенных кругах мы также рассмотрели вопрос о возможностях добровольной репатриации в Центральной Америке, главным образом это касается сальвадорских беженцев в Гондурасе и гватемальских беженцев в Мексике. На всех встречах, будь то встречи с властями соответствующих стран или с добровольными учреждениями, мы неоднократно подчеркивали основные условия участия УВКБ. В Гондурасе власти отменили ранее принятое решение переселить сальвадорских беженцев из пограничного района; власти хотели бы репатриировать их. Мы решительно настаивали на том, что любая репатриация должна носить добровольный характер. Между тем, УВКБ не отвернется от беженцев и не откажется от своей обязанности осуществлять свой мандат по их защите и предоставлению им помощи. С удовлетворением отмечаю, что мексиканские власти приступили к осуществлению мероприятий, направленных на привлечение к деятельности на местах гватемальских беженцев в штатах Кампече и Кинтана-Роо. Я искренне надеюсь, что в Центральной Америке и Мексике, равно как в Азии и Африке, мечта всех беженцев вернуться домой независимо от того, где они находятся, сможет стать реальностью. Единственное, что я могу добавить, так это то, что, когда этот день наступит, УВКБ будет готово оказать любую необходимую помощь и не будет увиливать от своей обязанности оказывать помощь беженцам и странам, которые с такой щедростью предоставили им убежище, а также тем странам, которые готовы принять их обратно.

15. Выше я коснулся в некоторой степени одного аспекта положения беженцев в Юго-Восточной Азии. Позвольте мне дать более полную картину этого положения, поскольку я хотел бы высказать некоторые дополнительные мысли относительно проблем этого региона. В письме, которое я направил соответствующим правительствам 5 июля 1984 года, эти мысли изложены более подробно. Ряд правительств прислали ответы, и я буду весьма благодарен за дальнейшие замечания. Вполне очевидным является то, что положение в этой части мира несколько улучшилось и стало более управляемым по сравнению с прошлыми годами, главным образом благодаря переселению беженцев и постепенному снижению числа лиц, нуждающихся в убежище. Однако тот факт, что число нуждающихся в убежище беженцев сократилось, не должен приводить к успокоенности. Вполне очевидно, что одно лишь переселение не может привести к прочному решению проблемы для всех. Добровольная репатриация, как я только что сказал, по-прежнему желательна, однако она не возможна для многих, и УВКБ будет продолжать делать все, что в его силах, чтобы содействовать добровольной

репатриации. Однако я глубоко уверен в том, что можно подробнее изучить другие альтернативы в отношении конкретных категорий беженцев, для которых ни добровольная репатриация, ни переселение не представляются возможными.

16. В этой связи особое удовлетворение у меня вызвало в ходе моей поездки во Вьетнам то, что я был непосредственным свидетелем успешного осуществления организованной программы выезда и слышал от руководителей высшего уровня, что они намерены продолжать и даже расширять в дальнейшем эту гуманитарную деятельность, которая, как сказал мне Председатель Совета министров Его Превосходительство Фам Ван Донг, "выходит за рамки всех политических, идеологических и географических соображений". Безусловно, перелет из города Хо Ши Мин в Бангкок, который мы проделали вместе с более чем 180 лицами, выехавшими к родственникам за границей, является лучшим решением по сравнению с сопряженным с риском бегством на хрупких и непригодных лодках через открытое море. Если количество уезжающих таким организованным образом людей, которое в среднем составляет 500 человек в неделю, можно увеличить, то УВКБ в качестве посредника готово в случае необходимости оказать любую дополнительную помощь в плане предоставления персонала и других средств.

17. Я также весьма глубоко удовлетворен тем фактом, что с властями Таиланда заключено новое соглашение о расширении в следующем году программы борьбы с пиратством, и я выражаю самую искреннюю благодарность тем странам, которые продолжают поддерживать эту программу или вновь заявили о своей поддержке. С удовлетворением сообщаю Исполнительному комитету о том, что во время поездки в Бангкок мне доставил радость тот факт, что власти вновь заявили о стремлении сделать все, что в их силах, для борьбы с этим злом и для привлечения к судебной ответственности тех, кто грабит беспомощных беженцев.

18. Что касается вопроса о "людях в лодке", то я искренне надеюсь, что по-прежнему будут прислушиваться к призывам, с которыми мы, совместно с Международной морской организацией (ИМО) обратились к владельцам судов и капитанам, оказывать помощь находящимся в бедственном положении лодкам с беженцами на борту. Я также настоятельно призываю страны, которые еще не сделали этого, принять участие в нашем плане предложений по расселению спасенных на море беженцев (РАСПО), который в значительной степени содействует устранению опасений судовых компаний в том, что касается спасения беженцев. В этой связи мне приятно отметить весьма удачный выбор Комитета по присуждению премий имени Нансена, который в этом году чествует капитана и двух отважных матросов. В их лице отдается должное всем тем, кто оказывает помощь беженцам в открытом море. Я надеюсь, что Вы, г-н Председатель, и все уважаемые члены этого Комитета будете присутствовать сегодня днем на церемонии присуждения.

19. За последние несколько месяцев отмечается возникновение новых потоков беженцев. Один из них привлек особенно пристальное внимание международной общественности не только потому, что он имел драматические последствия, которые выразились в голоде и трагической гибели людей, но и вследствие характера вовлеченных в события людей и территории, где они искали убежище. Я имею в виду приток в Папуа Новую Гвинею из индонезийской провинции Ириан Джая примерно 10 000 беженцев. Вместе с властями Папуа Новой Гвинеи мы тщательно рассмотрели это положение как с точки зрения международной защиты, так и с точки зрения потребностей в чрезвычайной помощи. По просьбе правительства Папуа Новой Гвинеи я предоставил сумму в размере 875 000 долл. США до конца этого года для удовлетворения продовольственных, медицинских и других потребностей, а также для перевозки товаров, предоставленных в порядке помощи. Я специально упомянул о перевозке, потому что беженцы находятся в джунглях в горных районах, доступ в которые крайне затруднен, и добраться туда можно только воздушным путем или пешком. Товары, предоставленные в порядке помощи, приходится перевозить либо воздушным путем, либо их переносят носильщики. Для того чтобы попасть в один из лагерей, руководитель нашего Отдела по оказанию чрезвычайной помощи, недавно посетивший эти районы с миссией по оценке, проделал двухдневный путь пешком через труднопроходимые джунгли. Обычно беженцы живут небольшими группами, и для того, чтобы прокормиться, занимаются охотой и рыболовством, но когда они собираются в более крупные группы, как, например, в данном случае, неустойчивое равновесие между человеком и природой нарушается, и они оказываются не в состоянии обеспечить себя средствами к существованию. Кроме того, хотя эти племена этнически родственны местному населению, их система землепользования такова, что быстрое осуществление мер по достижению самообеспеченности может оказаться сложной задачей. Поэтому оценку потребностей, выходящих за пределы текущего года, следует произвести на более позднем этапе, но, по всей видимости, в 1985 году потребуются предоставить определенную дополнительную помощь. И в данном случае, как только обстоятельства позволят сделать это, добровольная репатриация, конечно, будет наилучшим решением проблемы.

20. Со времени нашей неофициальной встречи в июне произошел ряд новых событий в Африке. Во-первых, позвольте мне вкратце затронуть вопрос о возвращении в Гвинею высланных ранее сотен тысяч лиц, которое последовало после смены правительства. По просьбе правительства и на основании выводов двух миссий УВКБ, посетивших страну, которая сталкивается с большими трудностями в ряде областей, я согласился на создание программы ограниченной помощи в размере 1,1 млн. долл. США, направленной на удовлетворение до конца текущего года ближайших потребностей более 100 000 ввернувшихся в страну сельских жителей.

21. Мне хотелось бы также упомянуть о чрезвычайных программах, которые мы были вынуждены организовать после нового притока беженцев в провинцию Шаба в Заире, в Свазиленд, Замбию, Зимбабве, а также ввиду увеличения числа беженцев в районе Гамбела/Итанг в Эфиопии. Поступили также данные об увеличении числа вновь прибывших беженцев в Судан и Сомали, и оценка их потребностей, равно как и потребностей лиц, недавно прибывших из Чада в Центральноафриканскую Республику, также проводится в первоочередном порядке. Подробная информация об этих и других новых программах и событиях приводится в самом последнем периодическом письме (ЕА/СОМ.17/83-84), только что направленном делегациям нашим Директором по вопросам помощи, который, несомненно, сообщит новые данные в своем докладе Исполнительному комитету. Негативной стороной нашей жизни является тот факт, что подобные новые ситуации с беженцами, которые, к счастью, иногда удается преодолеть с помощью добровольной репатриации и успешных долговременных решений, являются характерной чертой беспокойного африканского континента. Очевидно, что в ряде случаев причины этих передвижений не укладываются в рамки определений беженцев в международных документах. Критическое экономическое и социальное положение, сильные засухи, которые отрицательно сказываются на многих африканских странах, без сомнения, также явились фактором, способствующим в ряде случаев этой новой миграции населения. Я заверил Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в том, что УВКБ, в рамках своего мандата, будет полностью поддерживать мероприятия в масштабе всей системы Организации Объединенных Наций по преодолению чрезвычайного положения, сложившегося на африканском континенте.

22. В этой связи мне хотелось бы подчеркнуть, что наша готовность к возникновению чрезвычайных ситуаций с беженцами и качественный уровень наших действий по их преодолению являются областью, которой я по-прежнему придаю важное значение. Конечно, эффективность действий на начальных стадиях имеет большое, даже определяющее значение для последующих этапов какой-либо конкретной операции. Точная информация, быстрая и профессиональная оценка, постоянная подготовка персонала УВКБ и партнеров по операциям, а также реальная способность извлекать уроки и применять новый опыт, полученный в одной ситуации к другим, являются главными составными частями общей эффективности действий при возникновении чрезвычайных положений с беженцами. Мы благодарны многим правительствам и учреждениям, которые активно содействовали нам в этой области, и я надеюсь, что сотрудничество будет развиваться и в дальнейшем. Мне также хотелось бы поблагодарить министерство иностранных дел Испании за его недавнюю помощь в издании на испанском языке "Руководства УВКБ по оказанию чрезвычайной помощи", и мне приятно сообщить Исполнительному комитету, что эту публикацию уже можно приобрести.

23. Мы достигли успехов в развитии нашего сотрудничества с другими учреждениями - с межправительственными членами системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственными. Мне особенно приятно отметить обстановку взаимного доверия с нашими традиционными партнерами - благотворительными организациями, которая сложилась и даже во многих отношениях продолжает укрепляться. В Женеве и на местах состоялся ряд встреч, на которых был проведен обмен информацией и мнениями по таким важным новым концепциям, как помощь беженцам и развитие, где изучаются новые формы сотрудничества, как это было, например, на второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке, на которой весьма активную роль играли добровольные организации. Благодаря теплоте своих гуманных чувств, творческой фантазии и созидательной способности, а также возросшей специализации (что ни в коем случае не должно приводить к созданию нового международного бюрократического аппарата), они незаменимы в работе Управления в чрезвычайных ситуациях и являются партнерами, стремящимися к достижению общей цели - прочному решению проблем беженцев.

24. Что касается вопроса управления УВКБ, то на состоявшемся на прошлой неделе заседании Подкомитета по административным и финансовым вопросам был подробно обсужден ряд вопросов, и мне не хотелось бы повторять их здесь. В своем вступительном заявлении Подкомитету в понедельник 1 октября я особо коснулся классификации должностей, и я надеюсь, что все делегации с полным пониманием отнесутся к нашей позиции по этому вопросу и ее практическим последствиям. Если Исполнительный комитет согласится, то мы намерены приступить к осуществлению решений 1 января 1985 года. Что касается нашего предложения об увеличении численности сотрудников на местах, то, я надеюсь, Комитет согласится со мной, что это самые минимальные требования, необходимые для эффективного выполнения нашего мандата. В этой связи мне хотелось бы подчеркнуть, что, хотя иногда развитие событий на местах позволяет сократить численность персонала, временами ее приходится и увеличивать, что необходимо для выполнения нами своих обязанностей как перед беженцами, так и перед этим Комитетом. И я не могу не повторить, что ряд государств-членов Комитета неоднократно призывали нас расширить наше присутствие в различных районах, где имеются беженцы. В течение последних недель после длительных, подробных и очень полезных переговоров я смог назначить представителя в Алжире и заключить соглашение между местным отделением и властями. Как вы, наверное, помните, об этом Исполнительный комитет просил на своей предыдущей сессии. Точно так же я назначил руководителя миссии в Тегеране после заключения полезных соглашений об осуществлении небольшой по объему, но крайне необходимой программы для афганских беженцев, о которой говорится в одном из дополнений к нашей программе на 1984-1985 годы (A/AC.96/639/Add.2). Позвольте мне добавить, что финансовые последствия проведения классификации и предложений, касающихся персонала, находятся в рамках плановых цифр на 1985 год.

25. Из наших мероприятий, направленных на улучшение управления УВКБ и осуществленных за последние два года, Исполнительный комитет, возможно, заинтересуют некоторые из следующих инициатив и реформ: а) что касается предоставления помощи, то мы опубликовали справочники, касающиеся чрезвычайных ситуаций и закупок и являющиеся в настоящее время нормативными документами как в штаб-квартире, так и на местах; б) мы улучшили свою систему управления программами, особенно в области отчетности по проектам, путем введения системы самооценки; с) мы достигли прогресса в вопросе объема обязательств и в переходе от удовлетворения потребностей беженцев и их содержания к долговременным решениям; д) мы усилили нашу Группу консультативной поддержки, увеличив число экспертов, занимающихся анализом экономической целесообразности проектов; и е) мы разработали директивы по использованию неправительственных организаций в качестве партнеров-исполнителей. Что касается вопросов управления и укомплектования штата сотрудников, то мы опубликовали руководство УВКБ, в котором определяются обязанности на всех уровнях в штаб-квартире и на местах, пересмотрели наши административные и финансовые инструкции для отделений на местах, подготовили описание должностей и, как вы знаете, провели классификацию всех должностей категории специалистов в штаб-квартире и на местах, ввели стандартные сроки назначения для всех мест службы, с тем чтобы сделать возможной более регулярную ротацию персонала, уделяли больше внимания вопросам продвижения по службе и подготовки, а также провели ряд улучшений в условиях службы на местах (добавлю, что в этой области УВКБ стало своего рода новатором). Я также назначил Директора по делам на местах, о чем говорилось на неофициальном заседании Исполнительного комитета в январе 1984 года. Его доклад включен в повестку дня в качестве одного из пунктов.

26. Мне хотелось бы теперь вкратце затронуть вопрос нашего финансового положения. В 1984 году финансирование программ УВКБ осложнилось, а перспективы на 1985 год являются еще более туманными. Мне известно, что это положение подробно рассматривалось в Подкомитете по административным и финансовым вопросам.

27. Мне хотелось бы подчеркнуть, что мы очень высоко оцениваем полезную помощь и конструктивную поддержку, которую доноры оказывали УВКБ в прошлом и особенно в 1984 году. Несмотря на бюджетные и другие проблемы, многие доноры в этом году значительно увеличили размеры взносов в УВКБ в своих национальных валютах, хотя это было сведено на нет высоким курсом доллара.

28. Это яркое свидетельство поддержки и щедрости дает нам надежду на будущее и обеспечивает основу для нашей совместной работы по решению проблем финансирования, с которыми мы сталкиваемся. Для достижения целей Общей программы на 1985 год требуются дополнительные взносы. Финансирование общих программ на 1985 год станет еще более сложной проблемой. Несмотря на то, что плановые цифры в долларовом выражении в 1985 году лишь немного превышают цифры 1984 года, из-за постепенного сокращения различных источников поступлений, несомненно потребуются значительные дополнительные взносы.

29. Хотя я полностью отдаю себе отчет в сложности проблем, с которыми мы вместе сталкиваемся в вопросе финансирования помощи беженцам в 1984 и 1985 годах, я не хочу быть пессимистом. Если мы будем работать в тесном контакте друг с другом, проблема может быть решена, и беженцы смогут получить помощь, в которой они нуждаются и которую они заслуживают.

30. В заключение мне хотелось бы отметить, что Организация Объединенных Наций в течение многих лет была в состоянии помочь миллионам беженцев начать новую жизнь. Это было возможно благодаря сохранению гуманитарного и неполитического характера УВКБ. Решение об этом было принято еще 33 года назад, когда был принят Статут, но именно благодаря государствам-членам Организации Объединенных Наций и особенно вам - государствам-членам Исполнительного комитета - эта линия сохранялась в течение многих лет. Именно поэтому решения по нашей программе в Исполнительном комитете всегда принимались на основе консенсуса; именно поэтому мы в этом Комитете всегда подходили к решению стоящей перед нами гуманитарной задачи, отбросив всякие политические соображения; именно поэтому этот же дух царит в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке, благодаря чему доклад Верховного комиссара одобряется из года в год без голосования.

31. Я считаю крайне необходимым и впредь придерживаться этой линии. В то же время это довольно трудно, поскольку всё в Организации Объединенных Наций, где приходится работать вместе такому большому числу государств, носит политический характер, и потому что все проблемы беженцев, конечно, являются отражением политических проблем.

32. Тем не менее вы все, я уверен, согласитесь с тем, что мы должны оставаться гуманистами. Если мы начнем придавать политическую окраску проблемам и пытаться торговаться и заключать сделки между государствами или группами государств, мы потеряем свою способность действовать, мы свяжем себе руки множеством уз политического характера - и жертвами этого станут беженцы. Они будут страдать. Они ждут решений, и это затянется на многие годы, если им придется ждать политической сделки. То, что работа УВКБ для беженцев получила признание как исключительно гуманитарная, составляет честь для нее, отражает ее дух и саму суть. Она подобна драгоценному камню. Давайте же не дадим ей утратить свой блеск.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издавания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
